



# Keramik-Heizlüfter Andro

## Ceramic Fan Heater Andro

811528



|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| <b>DE</b> – BENUTZERHANDBUCH      | 02 - 09 |
| <b>EN</b> – USER'S INSTRUCTION    | 10 - 17 |
| <b>IT</b> – MANUALE D'ISTRUZIONI  | 18 - 25 |
| <b>ES</b> – MANUAL DEL USUARIO    | 26 - 33 |
| <b>FR</b> – MANUEL D'UTILISATION  | 34 - 41 |
| <b>NL</b> – INSTRUCTIEHANDLEIDING | 42 - 49 |
| <b>FI</b> – KÄYTTÖOHJE            | 50 - 57 |
| <b>DK</b> – BRUGERHÅNDBOG         | 58 - 65 |
| <b>SE</b> – ANVÄNDARMANUAL        | 66 - 73 |

|           |                                                                                                     |              |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>DE</b> | <b>INHALT</b>                                                                                       |              |
| <b>EN</b> | <b>EINLEITUNG</b>                                                                                   | <b>3</b>     |
| <b>IT</b> | <b>LIEFERUMFANG</b>                                                                                 | <b>3</b>     |
| <b>ES</b> | <b>PRODUKTÜBERSICHT</b>                                                                             | <b>3</b>     |
| <b>FR</b> | <b>SICHERHEITSHINWEISE</b>                                                                          | <b>4</b>     |
| <b>NL</b> | <b>INFORMATIONEN ZUM AUSTAUSCH DER BATTERIE (FERNBEDIENUNG)</b>                                     | <b>5</b>     |
| <b>FI</b> | <b>BEDIENUNG UND FUNKTIONEN</b>                                                                     | <b>6</b>     |
| <b>DK</b> | <b>BEDIENFELD UND FERNBEDIENUNG</b>                                                                 | <b>6 - 7</b> |
| <b>SE</b> | <b>REINIGUNG UND PFLEGE</b>                                                                         | <b>8</b>     |
|           | <b>PROBLEMLÖSUNG</b>                                                                                | <b>8</b>     |
|           |  <b>ENTSORGUNG</b> | <b>9</b>     |
|           | <b>GARANTIEBEDINGUNGEN</b>                                                                          | <b>9</b>     |

## EINLEITUNG

Sie haben sich für ein qualitativ hochwertiges Produkt der Marke CARBEST entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

Diese Anleitung beruht auf den Normen und Regeln der EU. Beachten Sie daher landesspezifische Richtlinien und Gesetze, wenn Sie das Produkt im Ausland benutzen.

Bewahren Sie diese Anleitung zur weiteren Benutzung auf und geben diese an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

Bitte wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Anregungen im Zusammenhang mit diesem Produkt an unseren Kundenservice. Bitte geben Sie immer die Artikel- und Rechnungsnummer an, sowie die Kundennummer (falls verfügbar).

### Service-Kontakt:

**Reimo Reisemobil Center GmbH**

**Boschring 10, 63329 Egelsbach**

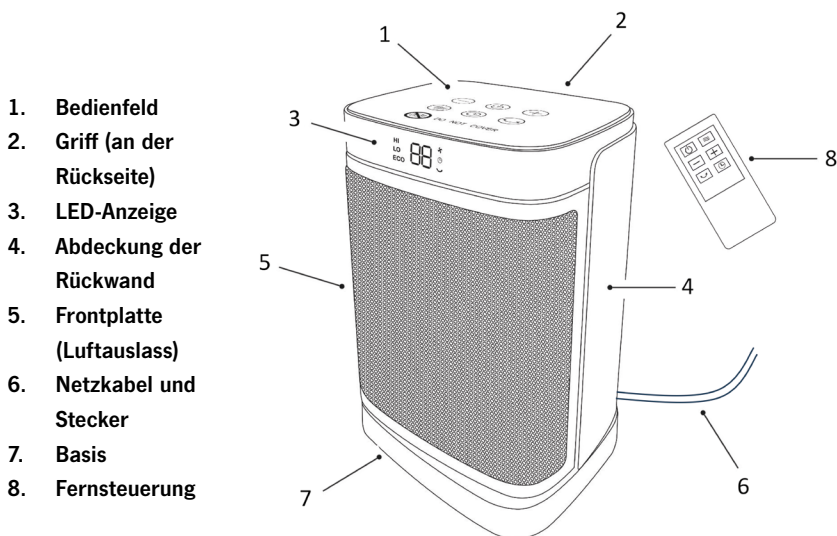
**Telefon: +49 6150 8662-370**

**Email: [service@reimo.com](mailto:service@reimo.com)**

## LIEFERUMFANG

- Keramik-Heizlüfter
- Netzkabel
- Fernbedienung (Batterien nicht enthalten)

## PRODUKTÜBERSICHT



Power: 230 V · 750 W/1500 W



**WARNUNG!** Decken Sie den Heizlüfter niemals ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.

DE

**SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den Heizlüfter benutzen.

EN

- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Netzspannung mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmt.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

IT

- Das Gerät muss aufrecht auf dem Boden stehen, mit Abstand zu Vorhängen, Möbeln oder Wandverkleidungen und anderen brennbaren Gegenständen. Lassen Sie oben, an der Vorderseite und an den Seiten mindestens 15 cm Platz um das Gerät herum, um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten. Verhindern Sie eine Überhitzung des Geräts, indem Sie die Luftein- und -auslässe sauber und frei von Verunreinigungen halten. Überprüfen Sie alle Ein- und Auslässe von Zeit zu Zeit auf angesammelten Staub.

ES

FR

**DAS GERÄT NIEMALS ABDECKEN!**

NL

- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie den Griff an der Rückseite des Geräts.
- Zum Schutz vor elektrischem Schlag darf das Gerät, das Kabel oder der Stecker niemals mit Wasser oder andere Flüssigkeiten in Berührung kommen. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

FI

DK

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um das Gerät vom Netz zu trennen. Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel heraus.
- Dieses Gerät darf niemals in Wasser getaucht werden. Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

SE

- Verwenden Sie das Gerät niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Legen Sie niemals brennbare Gegenstände oder Kleidung auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in einem Raum mit explosiven Gasen wie Benzin oder bei der Verwendung von brennbaren Klebstoffen, Sprays oder Lösungsmitteln.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels oder einer Steckdosenleiste kann aufgrund des hohen Stromverbrauchs von Raumheizern eine Brandgefahr darstellen, daher ist es wichtig, sie direkt an eine Steckdose anzuschließen.
- Halten Sie sich während des Betriebs fern vom Luftein- und auslass und den Lamellen, um Verbrennungen oder Stromschläge zu vermeiden.
- Sollte es zu einer Überhitzung kommen, schaltet der eingebaute Überhitzungsschutz das Gerät aus.
- Vorsicht! Einige Teile dieses Geräts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unter einer Netzsteckdose aufgestellt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Programmierer, einer Zeitschaltuhr oder einem anderen Gerät, das das Gerät automatisch einschaltet.
- Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht im Freien.
- Dieses Gerät ist nur zum Heizen bestimmt.

**WARNUNG:**

- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu Gefahren führen.
- Kinder sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sollten den Heizlüfter nur unter Aufsicht benutzen.

**Elektrische Sicherheit**

- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass die Spannung Ihrer Stromversorgung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Dieses Produkt ist für den Betrieb mit 220 - 240V AC; 50/60Hz ausgelegt. Der Anschluss an eine andere Stromquelle kann das Gerät beschädigen.

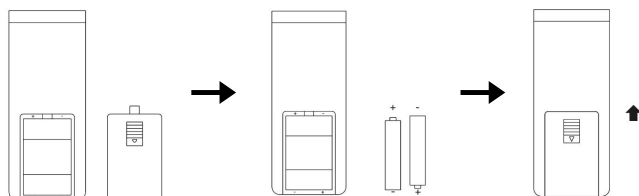
**INFORMATIONEN ZUM AUSTAUSCH DER BATTERIE (FERNBEDIENUNG)**

Dieses Gerät benötigt 2 Stk. AAA-Batterien 1,5 V (nicht im Lieferumfang enthalten), die in die Fernbedienung eingelegt werden müssen.

**VORSICHT! Batterien stellen eine Verätzungs- und Erstickungsgefahr dar. Halten Sie Batterien von Kindern fern.**

- Achten Sie darauf, dass das Batteriefach immer vollständig verschlossen ist. Wenn das Batteriefach nicht sicher verschlossen ist, verwenden Sie die Fernbedienung nicht mehr, nehmen Sie die Batterien heraus, und halten Sie diese von Kindern fern.
- Wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in den Körper gelangt sind, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Entsorgen Sie die Batterien ordnungsgemäß und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Auch gebrauchte Batterien können Verletzungen verursachen.
- Bitte entsorgen oder recyceln Sie die Batterien der Fernbedienung gemäß den Gesetzen der Gemeinde oder der Provinz.

Zum Einlegen bzw. Auswechseln der Batterien der Fernbedienung befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen:



1. Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung.
2. Legen Sie 2 AAA-Batterien (1,5 V) wie oben gezeigt ein.
3. Bringen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung wieder an.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

## BEDIENFELD UND FERNBEDIENUNG

EN

IT

ES

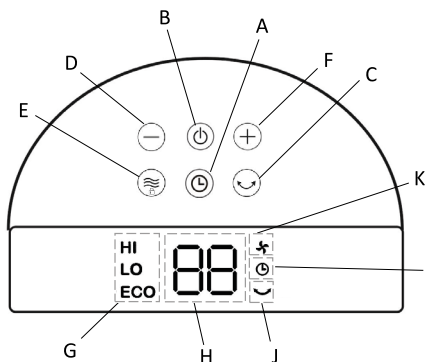
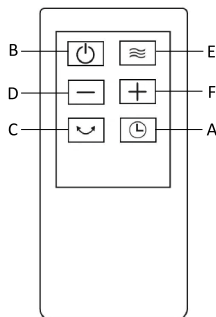
FR

NL

FI

DK

SE



### Tasten Fernbedienung:

**A** Timer Auto ON/OFF

**B** Power ON/OFF

**C** Oszillation einstellen

**D** Temperatur/Timer verringern

**E** Modus/Heizstufe

**F** Temperatur-/Timer erhöhen

**G** Betriebsart-/Lüfterstufenanzeigeleuchte

**H** Beleuchtung der Ziffernanzeige

**I** Timer-Anzeigeleuchte

**J** Anzeigeleuchte Oszillation

**K** Anzeigeleuchte Modus „Nur Ventilator“

## BEDIENUNG UND FUNKTIONEN

Bevor Sie Ihr Gerät an die Steckdose anschließen, stellen Sie es aufrecht auf den Boden, mindestens 90 cm von der Wand, Vorhängen, Möbeln oder Wandverkleidungen entfernt. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Wandsteckdose. Das Gerät schaltet nun in den Standby-Modus, was durch einen Piepton angezeigt wird. Ihr Heizgerät ist nun einsatzbereit.



### Taste Power On/Off

- Drücken Sie die Taste **„Power On/Off“** auf dem Gerät/der Fernbedienung einmal, um das Heizgerät mit den Standardeinstellungen einzuschalten: Hoher Modus und eine Temperatureinstellung von 35°C.
- Drücken Sie die **„Power On/Off“-Taste** erneut, um das Gerät auszuschalten. Es dauert 30 Sekunden, bis sich das Gerät ausschaltet, wobei die Countdown-Zeit auf dem Display angezeigt wird.



### Taste Modus/Heizstufe + Kindersicherung (5 Sekunden drücken)

- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie wiederholt die Taste **„Mode/HeatLevel“** auf dem Gerät/der Fernbedienung, um zwischen den Modi zu wechseln: Hoch (HI) ➔ Niedrig (LO) ➔ ECO (ECO) ➔ Nur Ventilator (✂).
- Wenn der **„ECO“-Modus** eingeschaltet ist, schaltet das Heizgerät je nach Umgebungstemperatur automatisch zwischen den Modi **„Hoch“** und **„Niedrig“** um.
- Die Temperatur kann im Modus **„Hoch“**, **„Niedrig“** und **„ECO“** eingestellt und angepasst werden, nicht jedoch im Modus **„Nur Gebläse“**.
- Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, blinkt die Anzeige und die Heizung schaltet sich ab. Wenn die Umgebungstemperatur unter die eingestellte Temperatur sinkt, beginnt das Heizgerät wieder zu arbeiten.
- Halten Sie die Taste **„Modus/Heizstufe“** 5 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherungsfunktion ein- bzw. auszuschalten. Das Gerät gibt zwei Signaltöne ab, um zu

bestätigen, dass die Kindersicherung ein- oder ausgeschaltet ist. Wenn die Kindersicherung eingeschaltet ist, wird „LC“ auf dem Display angezeigt.



### Einstellungstasten

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Tasten „+“ oder „-“ auf dem Gerät/der Fernbedienung, um die Temperatur in 1° C-Schritten von 5° bis 36° C einzustellen. Wenn Sie die „+“ - oder „-“ -Taste am Gerät schnell drücken oder gedrückt halten, ändert sich die Temperatur schnell.
- Die Einstelltasten können auch zum Einstellen des Timers verwendet werden, wie unten beschrieben.



### Auto ON/OFF Timer-Taste

- Um den Timer für das automatische Ausschalten des Geräts einzustellen, gehen Sie wie folgt vor: Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie zunächst die Taste „Auto ON/OFF Timer“ und stellen Sie dann mit den Tasten „+“ oder „-“ am Gerät/an der Fernbedienung die Stunden des Timers ein. Der Timer durchläuft die Ziffern 00, 01, 02... bis zu 24 Stunden. Wenn Sie die „+“ - oder „-“ -Taste am Gerät schnell drücken oder gedrückt halten, ändert sich die Zeit schnell. Sobald die Zeit eingestellt ist, bestätigt das Gerät dies automatisch.
- Wenn die Zeit abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab.
- Der Timer kann auch so eingestellt werden, dass er das Gerät einschaltet: schließen Sie das Gerät an die Steckdose an und befolgen Sie im Standby-Modus die Anweisungen zur Einstellung des Timers wie oben beschrieben.
- Wenn die Zeit abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät automatisch ein.
- Um die Timer-Einstellung abzubrechen, drücken Sie die Taste „Auto ON/OFF Timer“ auf dem Gerät/der Fernbedienung, und die Timer-Kontrollleuchte blinkt.
- Drücken Sie dann erneut die Taste „Auto ON/OFF Timer“ oder drücken Sie die Tasten „+“ oder „-“, um den Timer auf „00“ Stunden einzustellen.



### Oszillationstaste

- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Taste „Oszillation“ auf dem Gerät/der Fernbedienung einmal, um die Oszillation zu starten.

## Tasten auf der Fernbedienung

Die Tasten auf der Fernbedienung haben die gleiche Funktion wie die auf dem Gerät, mit Ausnahme der Kindersicherungsfunktion.

### Weitere Funktionen:

#### Speicherfunktion

Wenn das Heizgerät aus- und wieder eingeschaltet wird, nimmt es den Betrieb in dem Modus wieder auf, in dem es sich vor dem Ausschalten befand. Wird das Gerät vom Stromnetz getrennt und wieder eingesteckt, werden die ursprünglichen Einstellungen wiederhergestellt.

#### Umkippschutz

Wenn das Heizgerät umkippt, schaltet es sich automatisch ab. Um das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen, schalten Sie es am Stromnetz aus und ziehen Sie den Netzstecker. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, ebene und stabile Oberfläche, schließen Sie es wieder an das Stromnetz an und schalten Sie es wieder ein.

#### Überhitzungsschutz

Wenn die Innentemperatur des Heizgeräts ungewöhnlich hoch ist, z. B. wenn das Heizgerät während des Betriebs abgedeckt ist, schaltet sich das Gerät ab und unterbricht den Heizvorgang, um Brandgefahr zu vermeiden.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

**REINIGUNG UND PFLEGE****WARNUNG: Gefahr eines elektrischen Schlags.**

EN

**Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.**

IT

ES

FR

NL

FI

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Flüssigkeiten ein und achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit mit den elektrischen Teilen in Berührung kommt.
- Reinigen Sie die Außenfläche mit einem feuchten Tuch und wischen Sie mit einem trockenen, weichen Tuch nach.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Scheuermittel oder Sprühreiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Öffnungen eindringt oder mit den elektrischen Anschlüssen in Berührung kommt.
- Lassen Sie das Gerät ausreichend lange trocknen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Reinigen Sie die Luftein- und -auslässe regelmäßig mit einem Staubsauger unter Verwendung des Bürstenaufsatzes (bei regelmäßigem Gebrauch mindestens zweimal pro Jahr).
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, empfehlen wir, das Heizgerät wieder in die Originalverpackung zu packen und an einem kühlen, trockenen Ort aufzubewahren.

DK

**PROBLEMLÖSUNG**

SE

**WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu verringern, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungs- oder Fehlersucharbeiten durchführen.**

Die folgende Anleitung zur Fehlersuche behandelt die häufigsten Probleme.

Sollten die Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

| Problem                                          | Mögliche Ursache                                                               | Mögliche Lösung                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Störungscode<br/>auf der LED-<br/>Anzeige</b> | E1 - Temperatursensor<br>offener Stromkreis                                    | Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an den Kundendienst                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                  | E2 - Kurzschluss im<br>Temperaturfühler                                        | Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an den Kundendienst                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Das Heizgerät<br/>startet nicht</b>           | Das Netzkabel ist nicht<br>richtig eingesteckt                                 | Schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                  | Der Überhitzungsschutz<br>wurde aktiviert                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schalten Sie das Heizgerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen</li> <li>2. Überprüfen Sie alle Gegenstände auf oder neben dem Heizgerät und entfernen Sie sie</li> <li>3. Warten Sie 5-10 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einstecken</li> </ol> |
|                                                  | Es fließt kein Strom<br>durch das Gerät                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Stromkreisunterbrecher oder Ihre Sicherung richtig funktioniert</li> <li>5. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Heizgerät auf einer flachen und ebenen Oberfläche steht</li> </ol>                                                             |
|                                                  | Die eingestellte<br>Temperatur ist<br>niedriger als die<br>Umgebungstemperatur | Vergewissern Sie sich, dass der Thermostat auf eine höhere Temperatur als die Umgebungstemperatur eingestellt ist                                                                                                                                                                                                    |

|                                                        |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Das Heizgerät funktioniert plötzlich nicht mehr</b> | Das Heizgerät funktioniert nicht | Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose; lassen Sie das Gerät abkühlen, und stecken Sie es dann wieder in die Steckdose                                                                                                                                                          |
|                                                        | Das Heizgerät ist umgekippt      | Stellen Sie das Gerät auf eine flache, ebene und stabile Unterlage                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                        | Das Gerät ist verschmutzt        | Überprüfen Sie Ihr Gerät. Reinigen Sie den Lufteinlass und den Luftauslass bei Bedarf mit einem Staubsauger. Bei Anzeichen von physischen Schäden (z.B. Schmelzen oder Verbrennen des Gehäuses), versuchen Sie nicht, das Gerät zu benutzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten bitte qualifiziertem Personal. |



## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein: Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Styropor in die Wertstofftonne.

Elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Haus- oder Gewerbemüll entsorgt werden!

Diese enthalten giftige und gefährliche Bestandteile, die bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können. Entsorgen Sie das Gerät in Einklang mit dem Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (ElektroG).

Elektro-Altgeräte können kostenlos bei kommunalen Wertstoffhöfen oder den Verkaufsstellen abgegeben werden. Bitte entfernen Sie Batterien und Akkus und entsorgen Sie diese separat. Batterien und Akkus müssen zum Recycling an dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen abgegeben werden. Alternativ können Sie auch Ihre Verkaufsstelle kontaktieren.

Achten Sie bei der Entsorgung von Batterien darauf, dass diese vollständig entladen sind und isolieren Sie die Pole, um Kurzschlüsse zu verhindern.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter den Reimo-Eigenmarken „CARBEST“, „REIMO TENT“, „Camp4“, „MC CAMPING“ und „HOLIDAY TRAVEL“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein.

Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
  - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel
- Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber: Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen

- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalles ermöglichen (z.B. durch Einsenden der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einsenden der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantieversprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

|    |                                                                                                   |                |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| DE | <b>CONTENT</b>                                                                                    |                |
| EN | <b>INTRODUCTION</b>                                                                               | <b>11</b>      |
| IT | <b>SCOPE OF DELIVERY</b>                                                                          | <b>11</b>      |
| ES | <b>PRODUCT OVERVIEW</b>                                                                           | <b>11</b>      |
| FR | <b>SAFETY INSTRUCTIONS</b>                                                                        | <b>12</b>      |
| NL | <b>BATTERY REPLACEMENT INFORMATION (REMOTE CONTROL)</b>                                           | <b>13</b>      |
| FI | <b>CONTROL PANEL AND REMOTE</b>                                                                   | <b>14 - 15</b> |
| DK | <b>CLEANING AND CARE</b>                                                                          | <b>16</b>      |
| SE | <b>PROBLEM SOLVING</b>                                                                            | <b>16</b>      |
|    |  <b>DISPOSAL</b> | <b>17</b>      |
|    | <b>WARRANTY CONDITIONS</b>                                                                        | <b>17</b>      |

## INTRODUCTION

You have chosen a high quality product of the brand CARBEST. To ensure that you enjoy this product for a long time, please read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings in order to avoid damage to the product and injuries.

These instructions are based on EU standards and regulations. Therefore, observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad.

Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

Please contact our customer service if you have any questions, problems or suggestions in connection with this product. Please always quote the item and invoice number, as well as the customer number (if available).

### Service contact:

**Reimo Reisemobil Centre GmbH**

**Boschring 10, 63329 Egelsbach**

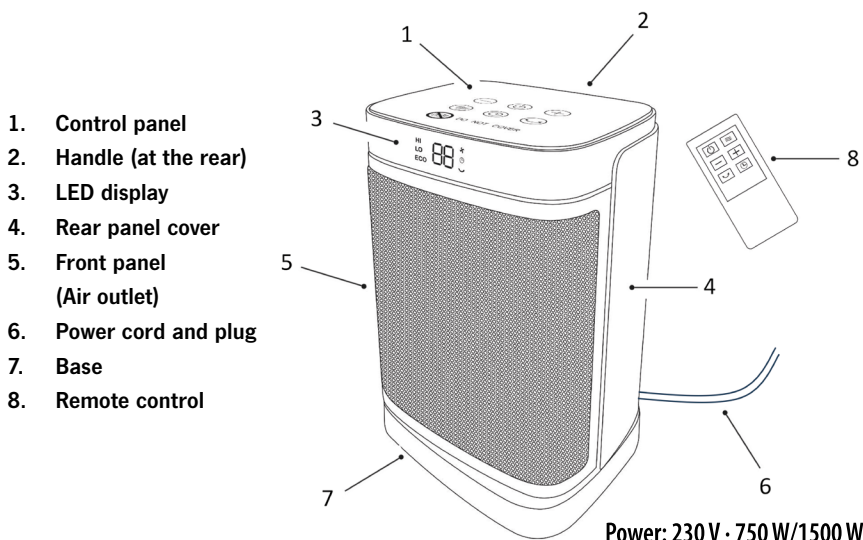
**Phone: +49 6150 8662-370**

**Email: [service@reimo.com](mailto:service@reimo.com)**

## SCOPE OF DELIVERY

- Ceramic Fan Heater
- Power Cord
- Remote Control (batteries not included)

## PRODUCT OVERVIEW



**WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

DE

**SAFETY INSTRUCTIONS**

Read all instructions carefully before using the fan heater.

EN

- Check that the your mains voltage corresponds with the rating on the appliance.
- The appliance must not be left unattended while it is connected to the mains supply.

IT

- This appliance must be positioned upright on the floor away from curtains, furniture or wall coverings and other flammable items. Allow at least 15cm safe area around the appliance on the top, at the front and sides to provide good air circulation.

ES

Prevent overheating of the appliance by keeping the air inlets and outlets clean and free of anything that may cause blockage.

FR

Check all inlets and outlets from time to time for accumulated dust.  
DO NOT COVER!

NL

- Do not touch hot surfaces. Use the handle at the back of the heater.
- To protect against electrical shock do not immerse cord, plug, or appliance in water or other liquid. Do not operate with wet hands.

FI

- To disconnect remove the plug from the mains outlet. Do not pull the plug out by the cord.
- This appliance must never be immersed in water. Never use the appliance near a bath, shower or a swimming pool.

DK

- Never use the appliance on or near hot surface.

SE

- Never place flammable objects or clothing on top of the appliance.
- Never use the appliance in a room with explosive gas such as petrol, or while using any kinds of flammable glues, sprays or solvents.
- The use of an extension lead or power strip can be a fire hazard due to the high power consumption of space heaters, so it is important to connect them directly to a power socket.
- Do not place any part of your body near the air inlet, outlet or on the fins, to avoid personal injury, electric shock or fire.
- If overheating should occur, the built-in overheating safety device will shut the appliance off.
- Caution: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention must be given when children vulnerable people are present.
- The appliance must not be located immediately below a mains socket. Do not use the appliance with a programmer, timer or any other device that switches the appliance on automatically.
- This appliance is not intended for commercial use.
- This product is intended for household use only. Do not use outdoors.
- This product is only intended for heating.

**WARNING:**

- It is hazardous for anyone other than a competent person to carry out any service or repair operation which involves the removal of a cover which gives protection against exposure to electrical parts.
- Children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities should only use the fan heater under supervision.

**Electrical Safety**

- Before switching on, make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate. This product is designed to operate on 220 – 240V AC; 50/60Hz. Connection to any other power source may damage the unit.

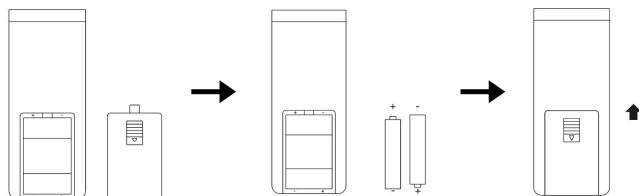
**BATTERY REPLACEMENT INFORMATION (REMOTE CONTROL)**

This device requires 2 pcs. AAA batteries 1,5 V (not included), which must be inserted into the remote control.

**CAUTION: Batteries are a chemical burn and choking hazard. Keep batteries away from children.**

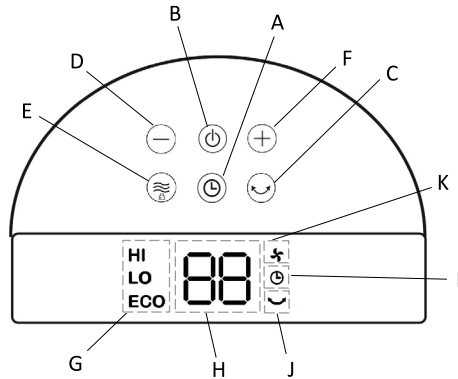
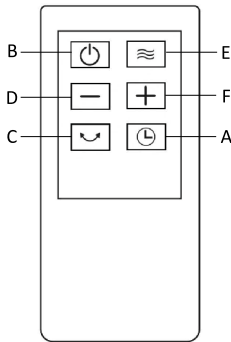
- Ensure that the battery compartment is always completely secure. If the battery compartment does not close securely, stop using the remote, remove the batteries, and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention. Dispose of cells properly and keep away from children. Even used cells may cause injury.
- Please dispose of or recycle the remote control batteries according to municipal or provincial laws.

To place the batteries into the remote/replace the batteries please follow the instructions below:



1. Remove the cover from the back of the remote.
2. Insert 2 AAA (1.5V) batteries as shown above.
3. Replace the cover onto the back of the remote.

## CONTROL PANEL AND REMOTE



### Buttons of remote control:

- A Auto ON/OFF timer
- B Power ON/OFF
- C Oscillation
- D Temperature/timer decrease
- E Mode/heat level

- F Temperature/timer increase button
- G Mode/fan level display light
- H Digit display light
- I Timer display light
- J Oscillation display light
- K "Fan Only" mode display light

## OPERATIONS AND FUNCTIONS

Before connecting your appliance to the mains socket, position the appliance upright on the floor, at least 90cm away from the wall, curtains, furniture or wall coverings. Insert the mains plug into a suitable wall mains socket. The unit will then enter standby mode, as shown with a beep. Your heater is now ready for use.



### Power On/Off Button

- Press the **"Power On/Off"** button on the appliance/remote control once to turn the heater on with default settings: High mode and a temperature setting of 35°C.
- Press the **"Power On/Off"** button again to turn off the heater. It will take 30 seconds for the heater to shut off, with the countdown time shown on the display.



### Mode/Heat Level + Child Lock (5 second press) Button

- When the unit is on, repeatedly press the **"Mode/HeatLevel"** button on the appliance/remote control to cycle through the modes: High (HI) ➔ Low (LO) ➔ ECO (ECO) ➔ Fan Only (⚙).
- When **"ECO"** mode is turned on, the heater will adjust between the **"High"** and **"Low"** modes automatically based on the ambient temperature.
- The temperature can be set and adjusted on **"High"**, **"Low"** and **"ECO"** mode, but not on **"Fan Only"** mode.
- When the set temperature is reached, the display will flash and the heater will stop working. When the ambient temperature is lower than the set temperature, the heater will start working again.
- Hold the **"Mode/Heat Level"** button for 5 seconds to turn the Child Lock function on/off. The appliance will beep twice to confirm that the Child Lock function is enabled or disabled. When the Child Lock function is on, **"LC"** will show on the display.



### Adjustment Buttons

- When the unit is on, press the “+” or “-” buttons on the appliance/remote control to adjust the temperature from 5° to 36° C in 1° C increments.  
If you rapidly press or hold down the “+” or “-” buttons on the appliance, the temperature will change rapidly.
- The adjustment buttons can also be used to adjust the timer, as described below.



### Auto ON/OFF Timer Button

- To set the timer for the appliance to automatically turn off, follow the below: When the unit powered on, first press the **“Auto ON/OFF Timer”** button, and then use the “+” or “-” buttons on the appliance/remote control to adjust the hours on the timer. The timer will cycle through 00, 01, 02... up to 24 hours. If you rapidly press or hold down the “+” or “-” buttons on the appliance, the time will change rapidly. Once the time has been selected, it will confirm this automatically.
- When the time is up, the appliance will automatically stop running.
- The timer can also be set to turn the appliance on by following the instructions below: plug the appliance in and while it is in stand-by mode, follow the same instructions as above on how to set the timer.
- When the time is up, the appliance will automatically turn on.
- To cancel the timer setting, press the **“Auto ON/OFF Timer”** button on the appliance/remote control and the timer indicator light will flash.
- Then press the **“Auto ON/OFF Timer”** button again or press the “+” or “-” button to adjust the timer setting to **“00”** hours.



### Oscillation Button

- When the appliance is turned on press the “Oscillation” button on the appliance/remote control once to start the oscillating.

### Remote Control Buttons

The buttons on the remote control work the same as the ones on the appliance, except for the child-lock function.

### Other Functions:

#### Memory Function

If the heater is turned off then on again, it will resume operation in the mode it was in before it was turned off. If the heater is unplugged then plugged back in again, it will default to the original settings.

#### Tip-Over Protection

When tipped over, the heater will automatically shut off. To restart the heater, turn it off at the mains and unplug the appliance. Place the heater on a flat, level, and stable surface and plug the appliance back into the mains, and turn the heater on again.

#### Overheat Protection

When the inner temperature of the heater is abnormally high, such as when the heater is covered in operation, the heater will cut-out and stop heating in order to avoid fire risk.

CLEANING AND CARE



**WARNING: Electrical Shock Hazard.**

**Before you clean the appliance, disconnect the mains plug from the wall socket.**

- Allow the appliance to cool down completely before cleaning.
- Do not immerse cord, plug or appliance in any liquid or allow moisture to come into contact with electrical parts.
- Clean the outer surface using a moist cloth and wipe over with a dry, soft cloth.
- Do not use harsh detergents, abrasives or spray on cleaners.
- Don't allow water to seep into the openings or come into contact with electrical connections.
- Allow sufficient drying time before operating again.
- Clean the air inlets and outlets regularly with a vacuum cleaner using the brush attachment (with a regular use, at least twice a year).
- When the appliance is not in use. We recommend that the heater is re-packed in its original packaging and stored in a cool, dry place.

PROBLEM SOLVING



**WARNING: To reduce the risk of personal injury, always unplug the appliance before performing maintenance or troubleshooting checks.**

The following troubleshooting guide addresses the most common problems.  
If the problems persist, please contact Customer Services.

| Problem                                     | Potential reason                                          | Potential solution                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Malfunction Codes on the LED Display</b> | E1 - Temperature sensor open circuit                      | Unplug it from the power source and contact Customer Services                                                                                                                                                                                                                   |
|                                             | E2 - Temperature sensor short circuit                     | Unplug it from the power source and contact Customer Services                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Heater does not start</b>                | Power cord is not properly plugged in                     | Connect the plug to a powered electrical outlet                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                             | Overheat protection has been activated                    | 1. Turn the heater OFF, unplug it and allow it to cool<br>2. Check and remove any objects on or adjacent to the heater<br>3. Wait 5-10 minutes before plugging the appliance back in                                                                                            |
|                                             | No power is passing through the appliance                 | 4. Ensure that your circuit breaker or fuse is working properly<br>5. Ensure your heater is placed on a flat and even surface                                                                                                                                                   |
|                                             | The set temperature is lower than the ambient temperature | Make sure the thermostat is set at a higher temperature than the ambient temperature                                                                                                                                                                                            |
| <b>The heater suddenly stops working</b>    | The heater is not working                                 | Turn off the appliance and unplug it from the power outlet; Allow it to cool, and then plug it into the power outlet again                                                                                                                                                      |
|                                             | The heater is tipped over                                 | Place the appliance on a flat, level and stable surface                                                                                                                                                                                                                         |
|                                             | The appliance is dirty                                    | Inspect your appliance. Clean the air inlet and air outlet with a vacuum cleaner if necessary. If there are any signs of physical damage (e.g. melting, or burning of the case), do not attempt to use the appliance. Please leave all maintenance work to qualified personnel. |



## DISPOSAL

Dispose of the packaging according to type: Cardboard to waste paper, foil and styrofoam to the recycling bin.

Electronic devices and batteries must not be disposed of with household or commercial waste!

These contain toxic and hazardous components that can cause lasting damage to the environment if disposed of incorrectly. Dispose of the device in accordance with the law on the placing on the market, return and environmentally friendly disposal of electrical and electronic appliances (ElektroG).

Waste electrical and electronic equipment can be disposed of free of charge at municipal recycling centres or points of sale. Please remove batteries and dispose of them separately.

Batteries/rechargeable batteries must be handed in for recycling at public collection centres. Alternatively, you can also contact your point of sale.

When disposing of batteries, ensure that they are fully discharged and insulate the terminals to prevent short circuits.

## WARRANTY CONDITIONS

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach

(hereinafter referred to as "Reimo" or "we"), provides a three-year warranty on the products sold under its own "Carbest" brand in addition to the statutory rights related to defects.

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services. You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor:

**Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310**

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for

maintenance and care or warnings are not observed;

- failure to observe any safety precautions;
- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods). Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport.

In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note:

This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position.

If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

|    |                                                                                                      |                |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| DE | <b>CONTENUTO</b>                                                                                     |                |
| EN | <b>INTRODUZIONE</b>                                                                                  | <b>19</b>      |
| IT | <b>AMBITO DI CONSEGNA</b>                                                                            | <b>19</b>      |
| ES | <b>PANORAMICA DEL PRODOTTO</b>                                                                       | <b>19</b>      |
| FR | <b>ISTRUZIONI DI SICUREZZA</b>                                                                       | <b>20</b>      |
| NL | <b>INFOMAZIONE PER LA SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA (TELECOMANDO)</b>                                  | <b>21</b>      |
| FI | <b>PANNELLO DI CONTROLLO E TELECOMANDO</b>                                                           | <b>22 - 23</b> |
| DK | <b>PULIZIA E CURA</b>                                                                                | <b>24</b>      |
| SE | <b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b>                                                                      | <b>24</b>      |
|    |  <b>SMALTIMENTO</b> | <b>25</b>      |
|    | <b>CONDIZIONI DI GARANZIA</b>                                                                        | <b>25</b>      |

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

## INTRODUZIONE

Avete scelto un prodotto di alta qualità del marchio CARBEST. Per poter godere a lungo di questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo. Prestare particolare attenzione alle istruzioni e alle avvertenze di sicurezza per evitare danni al prodotto e lesioni.

Le presenti istruzioni si basano sugli standard e sulle normative dell'Unione Europea. Pertanto, quando si utilizza il prodotto all'estero, è necessario osservare le linee guida e le leggi specifiche del paese.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.

In caso di domande, problemi o suggerimenti relativi a questo prodotto, si prega di contattare il nostro servizio clienti. Si prega di citare sempre il numero di articolo e di fattura, nonché il numero di cliente (se disponibile).

### Contatto per l'assistenza:

**Reimo Reisemobil Centre GmbH**

**Boschring 10, 63329 Egelsbach**

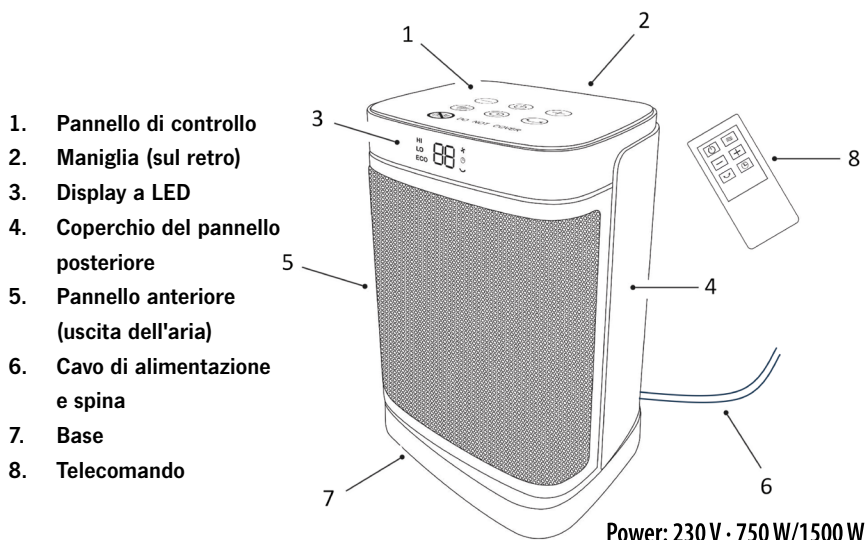
**Telefono: +49 6150 8662-370**

**Email: [service@reimo.com](mailto:service@reimo.com)**

## AMBITO DI CONSEGNA

- Riscaldatore a ventola in ceramica
- Cavo di alimentazione
- Telecomando (batterie non incluse)

## PANORAMICA DEL PRODOTTO



**AVVERTENZA:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare il termoventilatore.

- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere posizionato sul pavimento in posizione verticale, lontano da tende, mobili o rivestimenti e altri oggetti infiammabili. Lasciare un'area sicura di almeno 15 cm intorno all'apparecchio sulla parte superiore, anteriore e laterale per garantire una buona circolazione dell'aria. Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, tenere pulite le entrate e le uscite dell'aria e liberarle da qualsiasi elemento che possa ostruirle. Controllare di tanto in tanto che tutte le entrate e le uscite non siano piene di polvere. **NON COPRIRE!**
- Non toccare le superfici calde. Utilizzare la maniglia sul retro del riscaldatore.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non operare con le mani bagnate.
- Per scollegare l'apparecchio rimuovere la spina dalla presa di corrente. Non estrarre la spina dal cavo.
- Questo apparecchio non deve mai essere immerso nell'acqua. Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di una vasca da bagno, di una doccia o di una piscina.
- Non utilizzare mai l'apparecchio su o vicino a superfici calde.
- Non collocare mai oggetti o indumenti infiammabili sopra l'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti con presenza di gas esplosivi come la benzina o durante l'uso di colle, spray o solventi infiammabili.
- L'uso di una prolunga o di una ciabatta può costituire un rischio di incendio a causa dell'elevato consumo di energia dei riscaldatori per ambienti; è quindi importante collegarli direttamente a una presa di corrente.
- Non avvicinare alcuna parte del corpo alla presa d'aria, all'uscita o alle alette, per evitare lesioni personali, scosse elettriche o incendi.
- In caso di surriscaldamento, il dispositivo di sicurezza integrato spegne l'apparecchio.
- Attenzione: Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Occorre prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- L'apparecchio non deve essere collocato immediatamente sotto una presa di corrente. Non utilizzare l'apparecchio con un programmatore, un timer o qualsiasi altro dispositivo che lo accenda automaticamente.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare all'aperto.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente al riscaldamento.

**ATTENZIONE:**

- È pericoloso per chiunque non sia una persona competente eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione che comporti la rimozione di un coperchio che protegge dall'esposizione a parti elettriche.
- I bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali devono utilizzare il termoventilatore solo sotto sorveglianza.

**Sicurezza elettrica**

- Prima dell'accensione, accertarsi che la tensione della rete elettrica sia uguale a quella indicata sulla targhetta. Questo prodotto è progettato per funzionare a 220 - 240 V CA; 50/60 Hz. Il collegamento a qualsiasi altra fonte di alimentazione può danneggiare l'apparecchio.

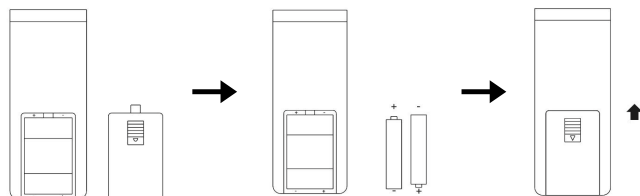
**INFORMAZIONE PER LA SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA (TELECOMANDO)**

Questo dispositivo richiede 2 pz. AAA da 1,5 V (non incluse), che devono essere inserite nel telecomando.

**ATTENZIONE: Le batterie rappresentano un rischio chimico di ustione e soffocamento. Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.**

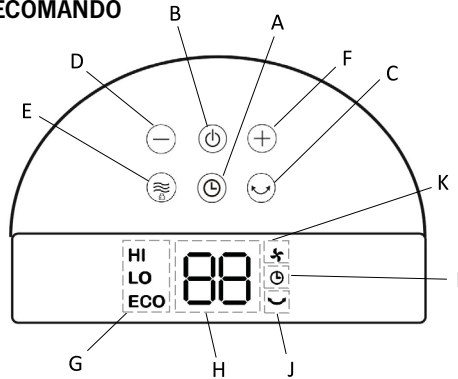
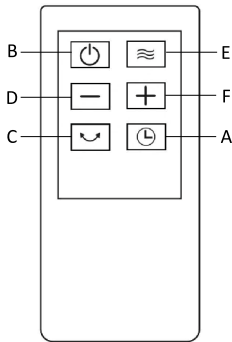
- Assicurarsi che il vano batterie sia sempre completamente chiuso. Se il vano batterie non si chiude bene, smettere di usare il telecomando, rimuovere le batterie e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se si pensa che le batterie possano essere state ingerite o inserite in una parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico. Smaltire correttamente le pile e tenerle lontane dai bambini. Anche le pile usate possono causare lesioni.
- Smaltire o riciclare le batterie del telecomando secondo le leggi comunali o provinciali.

Per inserire le batterie nel telecomando/sostituire le batterie, seguire le istruzioni riportate di seguito:



1. Rimuovere il coperchio dal retro del telecomando.
2. Inserire 2 batterie AAA (1,5 V) come mostrato sopra.
3. Riposizionare il coperchio sul retro del telecomando.

## PANNELLO DI CONTROLLO E TELECOMANDO



### Pulsanti del telecomando:

- A Timer automatico ON/OFF
- B Accensione/spegnimento
- C Oscillazione
- D Diminuzione della temperatura/del timer
- E Modalità/livello di calore
- F Pulsante di aumento della temperatura/del timer

- G Spia del display della modalità/ livello del ventilatore
- H Spia del display a cifre
- I Spia del timer
- J Spia di oscillazione
- K spia della modalità "Solo ventilatore"

## OPERAZIONI E FUNZIONI

Prima di collegare l'apparecchio alla presa di corrente, posizionarlo in verticale sul pavimento, ad almeno 90 cm di distanza da pareti, tende, mobili o rivestimenti.

Inserire la spina di rete in una presa di corrente a muro adeguata. L'apparecchio entrerà in modalità standby, come indicato da un segnale acustico. Il riscaldatore è ora pronto per l'uso.



### Pulsante di accensione/spegnimento

- Premere una volta il pulsante **"Power On/Off"** sull'apparecchio/telecomando per accendere il riscaldatore con le impostazioni predefinite: Modalità alta e temperatura impostata a 35°C.
- Premere nuovamente il pulsante **"Power On/Off"** per spegnere il riscaldatore. Lo spegnimento del riscaldatore richiede 30 secondi, con il conto alla rovescia visualizzato sul display.



### Pulsante Modalità/Livello di calore + Blocco bambini (pressione di 5 secondi)

- Quando l'unità è accesa, premere ripetutamente il pulsante **"Modalità/Livello di calore"** sull'apparecchio/telecomando per scorrere le modalità: Alta (HI) ➔ Bassa (LO) ➔ ECO (ECO) ➔ Solo ventilatore (🌀).
- Quando è attivata la modalità **"ECO"**, il riscaldatore si regola automaticamente tra le modalità **"Alta"** e **"Bassa"** in base alla temperatura ambiente.
- La temperatura può essere impostata e regolata in modalità **"Alta"**, **"Bassa"** ed **"ECO"**, ma non in modalità **"Solo ventola"**.
- Quando si raggiunge la temperatura impostata, il display lampeggia e il riscaldatore smette di funzionare. Quando la temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata, il riscaldatore riprende a funzionare.
- Tenere premuto il pulsante **"Modalità/Livello di calore"** per 5 secondi per attivare/disattivare la funzione Child Lock. L'apparecchio emette due segnali acustici per confermare che la funzione di blocco bambini è attivata o disattivata. Quando la funzione di blocco bambini è

attiva, sul display appare "LC" .



### Pulsanti di regolazione

- Quando l'apparecchio è acceso, premere i pulsanti "+" o "-" sull'apparecchio/telecomando per regolare la temperatura da 5° a 36° C in incrementi di 1° C. Se si premono o si tengono premuti rapidamente i pulsanti "+" o "-" dell'apparecchio, la temperatura cambia rapidamente.
- I pulsanti di regolazione possono essere utilizzati anche per regolare il timer, come descritto di seguito.



### Pulsante del timer di accensione/spengimento automatico

- Per impostare il timer per lo spegnimento automatico dell'apparecchio, attenersi alla seguente procedura: Quando l'apparecchio è acceso, premere prima il pulsante **"Timer accensione/spengimento automatico"**, quindi utilizzare i pulsanti "+" o "-" sull'apparecchio/telecomando per regolare le ore del timer. Il timer scorre tra 00, 01, 02... fino a 24 ore. Se si premono o si tengono premuti rapidamente i pulsanti "+" o "-" dell'apparecchio, l'ora cambia rapidamente. Una volta selezionata l'ora, l'apparecchio la conferma automaticamente.
- Allo scadere del tempo, l'apparecchio si arresta automaticamente.
- Il timer può anche essere impostato per accendere l'apparecchio seguendo le istruzioni riportate di seguito: collegare l'apparecchio alla presa di corrente e, mentre è in stand-by, seguire le stesse istruzioni di cui sopra per l'impostazione del timer.
- Allo scadere del tempo, l'apparecchio si accenderà automaticamente.
- Per annullare l'impostazione del timer, premere il pulsante **"Auto ON/OFF Timer"** sull'apparecchio/telecomando e la spia del timer lampeggerà.
- Quindi premere nuovamente il pulsante **"Timer accensione/spengimento automatico"** o premere il pulsante "+" o "-" per regolare l'impostazione del timer su **"00"** ore.



### Pulsante di oscillazione

- Quando l'apparecchio è acceso, premere una volta il pulsante "Oscillazione" sull'apparecchio/telecomando per avviare l'oscillazione.

## Pulsanti del telecomando

I pulsanti del telecomando funzionano come quelli dell'apparecchio, ad eccezione della funzione di blocco dei bambini.

## Altre funzioni:

### Funzione di memoria

Se il riscaldatore viene spento e riacceso, riprenderà a funzionare nella modalità in cui si trovava prima dello spegnimento. Se il riscaldatore viene scollegato e poi ricollegato, ripristina le impostazioni originali.

### Protezione antiribaltamento

In caso di ribaltamento, il riscaldatore si spegne automaticamente. Per riavviare il riscaldatore, spegnerlo dalla rete elettrica e staccare la spina. Posizionare il riscaldatore su una superficie piana e stabile, collegare nuovamente l'apparecchio alla rete elettrica e riaccenderlo.

### Protezione contro il surriscaldamento

Quando la temperatura interna del riscaldatore è anormalmente alta, ad esempio quando il riscaldatore è coperto in funzione, il riscaldatore si spegne e interrompe il riscaldamento per evitare il rischio di incendio.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

## PULIZIA E CURA



**AVVERTENZA: pericolo di scosse elettriche. Prima di pulire l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente.**

- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.
- Non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio in alcun liquido e non lasciare che l'umidità entri in contatto con le parti elettriche.
- Pulire la superficie esterna con un panno umido e passare un panno asciutto e morbido.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, abrasivi o spray.
- Non lasciare che l'acqua penetri nelle aperture o entri in contatto con i collegamenti elettrici.
- Lasciare asciugare a sufficienza prima di rimettersi in funzione.
- Pulire regolarmente le entrate e le uscite dell'aria con un aspirapolvere utilizzando l'accessorio spazzola (con un uso regolare, almeno due volte l'anno).
- Quando l'apparecchio non è in uso. Si consiglia di riporre il riscaldatore nell'imballaggio originale e di conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



**AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali, staccare sempre la spina dell'apparecchio prima di eseguire controlli di manutenzione o di risoluzione dei problemi.**

La seguente guida alla risoluzione dei problemi affronta i problemi più comuni.

Se i problemi persistono, contattare il Servizio clienti.

| Problema                                                    | Potenziale motivo                                              | Possibile soluzione                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Codici di malfunzionamento sul display a LED</b>         | E1 - Circuito aperto del sensore di temperatura                | Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e contattare il Servizio Clienti                                                                                                                                                                                                               |
|                                                             | E2 - Cortocircuito del sensore di temperatura                  | Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e contattare il Servizio Clienti                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Il riscaldamento non si avvia</b>                        | Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente         | Collegare la spina a una presa elettrica alimentata                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                             | È stata attivata la protezione da surriscaldamento             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spegnerne il riscaldatore, scollegarlo e lasciarlo raffreddare</li> <li>2. Controllare e rimuovere eventuali oggetti sopra o accanto al riscaldatore</li> <li>3. Attendere 5-10 minuti prima di ricollegare l'apparecchio</li> </ol>                  |
|                                                             | L'apparecchio non è alimentato                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Assicurarsi che l'interruttore automatico o il fusibile funzionino correttamente</li> <li>5. Assicurarsi che il riscaldatore sia posizionato su una superficie piana e uniforme</li> </ol>                                                            |
|                                                             | La temperatura impostata è inferiore alla temperatura ambiente | Assicurarsi che il termostato sia impostato su una temperatura più alta di quella ambientale                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Il riscaldatore smette improvvisamente di funzionare</b> | Il riscaldatore non funziona                                   | Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente; lasciarlo raffreddare, quindi ricollegarlo alla presa di corrente                                                                                                                                                                |
|                                                             | Il riscaldatore si è ribaltato                                 | Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                             | L'apparecchio è sporco                                         | Ispezionare l'apparecchio. Se necessario, pulire l'ingresso e l'uscita dell'aria con un aspirapolvere. Se ci sono segni di danni fisici (ad es. fusione o bruciatura dell'involucro), non tentare di utilizzare l'apparecchio. Affidare tutti i lavori di manutenzione a personale qualificato. |



## SMALTIMENTO

Disponete l'imballaggio in base al tipo: Cartone alla carta straccia, foglio e polistirolo al contenitore per il riciclaggio.

I dispositivi elettronici e le batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici o commerciali!

Questi apparecchi contengono componenti tossici e pericolosi che, se smaltiti in modo non corretto, possono causare danni duraturi all'ambiente. Smaltire l'apparecchio in conformità alla legge sull'immissione sul mercato, la restituzione e lo smaltimento ecologico degli apparecchi elettrici ed elettronici (ElektroG).

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere smaltiti gratuitamente presso i centri di riciclaggio comunali o i punti vendita. Si prega di rimuovere le batterie e di smaltirle separatamente.

Le pile e le batterie ricaricabili devono essere consegnate per il riciclaggio presso i centri di raccolta pubblici. In alternativa, è possibile rivolgersi al proprio punto vendita.

Quando si smaltiscono le batterie, assicurarsi che siano completamente scariche e isolare i terminali per evitare cortocircuiti.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" e "HOLIDAY TRAVEL" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti.

Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.

Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra.

Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione. Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;

- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviarci il prodotto. Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale di Germania).

Nota bene:

la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo /di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

|    |                                                                                                      |                |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| DE | <b>CONTENIDO</b>                                                                                     |                |
| EN | <b>INTRODUCCIÓN</b>                                                                                  | <b>27</b>      |
| IT | <b>ALCANCE DE LA ENTREGA</b>                                                                         | <b>27</b>      |
| ES | <b>RESUMEN DE PRODUCTOS</b>                                                                          | <b>27</b>      |
| FR | <b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b>                                                                    | <b>28</b>      |
| NL | <b>INFOMACIÓN DE SUSTITUCIÓN DE LA PILA (MANDO A DISTANCIA)</b>                                      | <b>29</b>      |
| FI | <b>PANEL DE CONTROL Y MANDO A DISTANCIA</b>                                                          | <b>30 - 31</b> |
| DK | <b>LIMPIEZA Y CUIDADO</b>                                                                            | <b>32</b>      |
| SE | <b>SOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>                                                                         | <b>32</b>      |
|    |  <b>ELIMINACIÓN</b> | <b>33</b>      |
|    | <b>CONDICIONES DE GARANTÍA</b>                                                                       | <b>33</b>      |

## INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca CARBEST. Para que pueda disfrutar de este producto durante mucho tiempo, lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizarlo. Preste especial atención a las instrucciones y advertencias de seguridad para evitar daños en el producto y lesiones.

Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Por lo tanto, respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero.

Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente si tiene alguna pregunta, problema o sugerencia en relación con este producto. Indique siempre el número de artículo y de factura, así como el número de cliente (si lo tiene).

### Contacto de servicio:

**Reimo Reisemobil Centre GmbH**

**Boschring 10, 63329 Egelsbach**

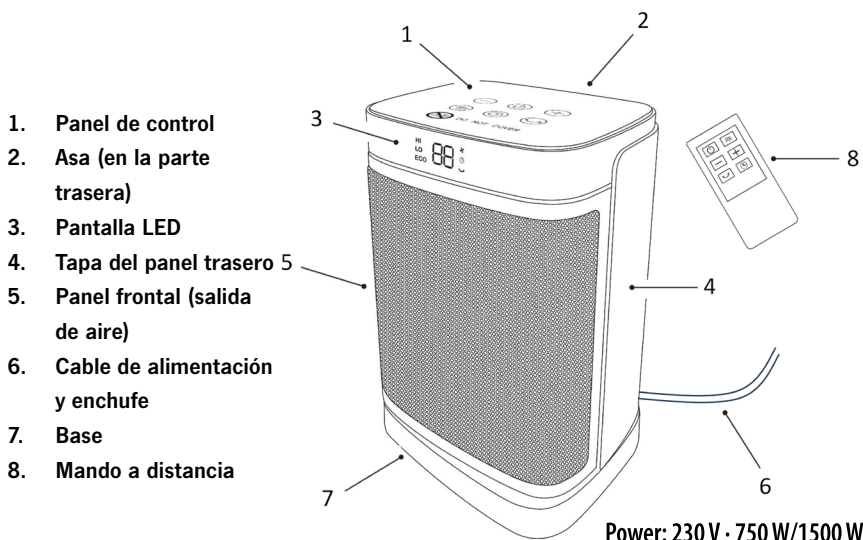
**Tel: +49 6150 8662-370**

**Correo electrónico: service@reimo.com**

## ALCANCE DE LA ENTREGA

- Ventilador calefactor cerámico
- Cable de alimentación
- Mando a distancia (pilas no incluidas)

## RESUMEN DE PRODUCTOS



**ADVERTENCIA :** Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.

## DE INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el aerotermo.

- EN
- Compruebe que la tensión de su red eléctrica se corresponde con la indicada en el aparato.
  - No deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica.
- IT
- Este aparato debe colocarse en posición vertical sobre el suelo, lejos de cortinas, muebles o revestimientos de paredes y otros objetos inflamables. Deje al menos 15 cm de espacio seguro alrededor del aparato en la parte superior, en la parte frontal y en los laterales para permitir una buena circulación del aire. Evite el sobrecalentamiento del aparato manteniendo las entradas y salidas de aire limpias y libres de cualquier elemento que pueda obstruirlas. Compruebe de vez en cuando si hay polvo acumulado en todas las entradas y salidas. NO CUBRA!
- FR
- No toque las superficies calientes. Utilice el asa situada en la parte posterior de la estufa.
- NL
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en agua u otros líquidos. No lo utilice con las manos mojadas.
- FI
- Para desconectar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente. No tire del enchufe por el cable.
- DK
- No sumerja nunca el aparato en agua. No utilice nunca el aparato cerca de una bañera, ducha o piscina.
- SE
- No utilice nunca el aparato sobre o cerca de una superficie caliente.
  - No coloque nunca objetos o ropa inflamables encima del aparato.
  - No utilice nunca el aparato en un lugar donde haya gases explosivos, como gasolina, o donde se utilicen colas, sprays o disolventes inflamables.
  - El uso de un alargador o regleta puede suponer un riesgo de incendio debido al elevado consumo eléctrico de los calefactores, por lo que es importante conectarlos directamente a una toma de corriente.
  - No coloque ninguna parte de su cuerpo cerca de la entrada o salida de aire ni sobre las aletas, para evitar lesiones personales, descargas eléctricas o incendios.
  - Si se produce un sobrecalentamiento, el dispositivo de seguridad contra sobrecalentamiento integrado apagará el aparato.
  - Precaución: Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Debe prestarse especial atención en presencia de niños o personas vulnerables.
  - No coloque el aparato debajo de una toma de corriente. No utilice el aparato con un programador, temporizador o cualquier otro dispositivo que encienda el aparato automáticamente.
  - Este aparato no está diseñado para uso comercial.
  - Este producto está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo utilice al aire libre.
  - Este producto sólo está diseñado para calentar.

**ADVERTENCIA:**

- Es peligroso para cualquier persona que no sea una persona competente llevar a cabo cualquier operación de servicio o reparación que implique la retirada de una cubierta que proteja de la exposición a piezas eléctricas.
- Los niños y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas sólo deben utilizar el aerotermo bajo supervisión.

**Seguridad eléctrica**

- Antes de encenderlo, asegúrese de que la tensión de su red eléctrica coincide con la indicada en la placa de características. Este producto está diseñado para funcionar con 220 - 240V AC; 50/60Hz. La conexión a cualquier otra fuente de alimentación puede dañar el aparato.

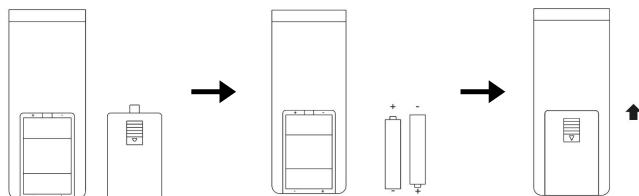
**INFOMACIÓN DE SUSTITUCIÓN DE LA PILA (MANDO A DISTANCIA)**

Este aparato necesita 2 pcs. AAA de 1,5 V (no incluidas), que deben insertarse en el mando a distancia.

**PRECAUCIÓN: Las pilas suponen un riesgo químico de quemadura y asfixia. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.**

- Asegúrese de que el compartimento de las pilas esté siempre completamente cerrado. Si el compartimento de las pilas no está bien cerrado, deje de utilizar el mando a distancia, extraiga las pilas y manténgalo alejado de los niños.
- Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata. Deseche las pilas correctamente y manténgalas fuera del alcance de los niños. Incluso las pilas usadas pueden causar lesiones.
- Deseche o recicle las pilas del mando a distancia de acuerdo con las leyes municipales o provinciales.

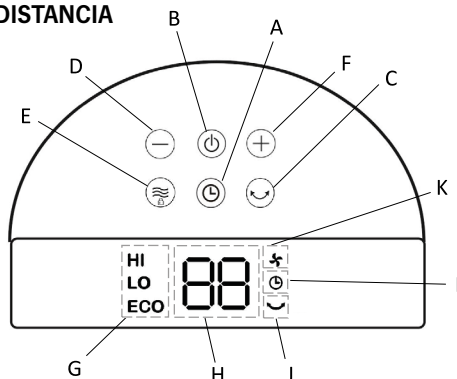
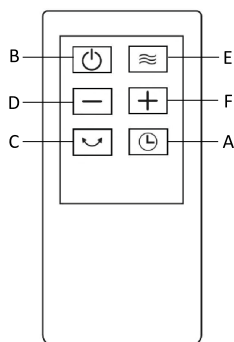
Para colocar las pilas en el mando a distancia/sustituir las pilas siga las siguientes instrucciones:



1. Retire la tapa de la parte posterior del mando a distancia.
2. Inserte 2 pilas AAA (1,5 V) como se muestra arriba.
3. Vuelva a colocar la tapa en la parte posterior del mando a distancia.

DE  
EN  
IT  
ES  
FR  
NL  
FI  
DK  
SE

## PANEL DE CONTROL Y MANDO A DISTANCIA



**Botones del mando a distancia:**

- A** Temporizador Auto ON/OFF
- B** Encendido/Apagado
- C** Oscilación
- D** Disminución temperatura/temporizador
- E** Modo/nivel de calefacción

**F** Botón de aumento de temperatura/temporizador

- G** Indicador luminoso de modo/nivel de ventilador
- H** Indicador luminoso de dígitos
- I** Indicador luminoso del temporizador
- J** Indicador luminoso de oscilación
- K** "Luz de visualización del modo "Sólo ventilador"

## OPERACIONES Y FUNCIONES

Antes de conectar el aparato a la toma de corriente, colóquelo en posición vertical sobre el suelo, a una distancia mínima de 90 cm de la pared, cortinas, muebles o revestimientos. Inserte el enchufe en una toma de corriente adecuada. El aparato entrará en modo de espera, tal como se indica con un pitido. Su estufa ya está lista para funcionar.



### Botón de encendido/apagado

- Pulse una vez el botón **"Encendido/Apagado"** del aparato/mando a distancia para encender la estufa con los ajustes predeterminados: Modo alto y temperatura de 35°C.
- Pulse de nuevo el botón **"Encendido/Apagado"** para apagar la estufa. La estufa tardará 30 segundos en apagarse, mostrándose el tiempo de cuenta atrás en la pantalla.



### Botón Modo/Nivel de Calor + Bloqueo para niños (pulsación de 5 segundos)

- Cuando el aparato está encendido, pulse repetidamente el botón **"Mode/HeatLevel"** del aparato/mando a distancia para pasar de un modo a otro: Alto (HI) ➔ Bajo (LO) ➔ ECO (ECO) ➔ Sólo ventilador (🌀).
- Cuando el modo **"ECO"** está activado, la estufa se ajustará automáticamente entre los modos **"Alto"** y **"Bajo"** en función de la temperatura ambiente.
- La temperatura se puede ajustar en los modos **"Alto"**, **"Bajo"** y **"ECO"**, pero no en el modo **"Sólo ventilador"**.
- Cuando se alcanza la temperatura ajustada, la pantalla parpadea y el calefactor deja de funcionar. Cuando la temperatura ambiente sea inferior a la temperatura ajustada, la estufa volverá a funcionar.
- Mantenga pulsado el botón **"Modo/Nivel de calor"** durante 5 segundos para activar/desactivar la función de bloqueo para niños. El aparato emitirá dos pitidos para confirmar que la función Bloqueo Niños está activada o desactivada. Cuando la función Child Lock está

activada, aparece **"LC"** en la pantalla.



### Botones de ajuste

- Con el aparato encendido, pulse los botones "+" o "-" del aparato/mando a distancia para ajustar la temperatura de 5° a 36° C en incrementos de 1° C. Si pulsa rápidamente o mantiene pulsados los botones "+" o "-" del aparato, la temperatura cambiará rápidamente.
- Los botones de ajuste también se pueden utilizar para ajustar el temporizador, como se describe a continuación.



### Botón Temporizador Auto ON/OFF

- Para ajustar el temporizador para que el aparato se apague automáticamente, siga los siguientes pasos: Cuando el aparato esté encendido, pulse primero el botón **"Auto ON/OFF Timer"** y, a continuación, utilice los botones "+" o "-" del aparato/mando a distancia para ajustar las horas del temporizador. El temporizador pasará por 00, 01, 02... hasta 24 horas. Si pulsa rápidamente o mantiene pulsados los botones "+" o "-" del aparato, la hora cambiará rápidamente. Una vez seleccionada la hora, se confirmará automáticamente.
- Una vez transcurrido el tiempo, el aparato dejará de funcionar automáticamente.
- El temporizador también puede ajustarse para encender el aparato siguiendo las instrucciones que se indican a continuación: enchufe el aparato y, mientras está en modo de espera, siga las mismas instrucciones anteriores para ajustar el temporizador.
- Cuando termine el tiempo, el aparato se encenderá automáticamente.
- Para cancelar el ajuste del temporizador, pulse el botón **"Auto ON/OFF Timer"** en el aparato/mando a distancia y la luz indicadora del temporizador parpadeará.
- A continuación, pulse de nuevo el botón **"Auto ON/OFF Timer"** o pulse los botones "+" o "-" para ajustar el temporizador a **"00"** horas.



### Botón de Oscilación

- Cuando el aparato esté encendido, pulse el botón "Oscilación" del aparato/mando a distancia una vez para iniciar la oscilación.

## Botones del mando a distancia

Los botones del mando a distancia funcionan igual que los del aparato, excepto la función de bloqueo para niños.

## Otras funciones:

### Función Memoria

Si la estufa se apaga y se vuelve a encender, volverá a funcionar en el modo en el que estaba antes de apagarse. Si la estufa se desenchufa y se vuelve a enchufar, volverá a los ajustes originales.

### Protección antivuelco

Si se vuelca, la estufa se apagará automáticamente. Para volver a poner en marcha la estufa, apáguela en la toma de corriente y desenchufe el aparato. Coloque la estufa sobre una superficie plana, nivelada y estable, vuelva a enchufar el aparato a la red y enciéndalo de nuevo.

### Protección contra sobrecalentamiento

Cuando la temperatura interior de la estufa es anormalmente alta, como cuando la estufa está cubierta en funcionamiento, la estufa se desconectará y dejará de calentar para evitar el riesgo de incendio.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

## LIMPIEZA Y CUIDADO



**ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica. Antes de limpiar el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente.**

- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en ningún líquido ni permita que la humedad entre en contacto con las piezas eléctricas.
- Limpie la superficie exterior con un paño húmedo y pase un paño seco y suave.
- No utilice detergentes fuertes, abrasivos ni limpiadores en aerosol.
- No permita que se filtre agua en las aberturas ni que entre en contacto con las conexiones eléctricas.
- Deje secar el aparato durante un tiempo suficiente antes de volver a utilizarlo.
- Limpie regularmente las entradas y salidas de aire con un aspirador utilizando el accesorio de cepillo (con un uso regular, al menos dos veces al año).
- Cuando el aparato no esté en uso. Se recomienda volver a embalar la estufa en su embalaje original y guardarla en un lugar fresco y seco.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



**ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, desenchufe siempre el aparato antes de realizar tareas de mantenimiento o de localización de averías.**

La siguiente guía de solución de problemas aborda los problemas más comunes.

Si los problemas persisten, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.

| Problema                                          | Posible causa                                                 | Posible solución                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Códigos de avería en la pantalla LED</b>       | E1 - Circuito abierto del sensor de temperatura               | Desenchúfelo de la toma de corriente y póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente                                                                                                                                                                                              |
|                                                   | E2 - Cortocircuito en el sensor de temperatura                | Desenchúfelo de la toma de corriente y póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente                                                                                                                                                                                              |
| <b>El calefactor no arranca</b>                   | El cable de alimentación no está bien enchufado               | Conecte el enchufe a una toma de corriente                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                   | Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Apague la estufa, desenchúfela y deje que se enfríe</li> <li>2. Compruebe y retire cualquier objeto que se encuentre sobre el calefactor o junto a él</li> <li>3. Espere de 5 a 10 minutos antes de volver a enchufar el aparato</li> </ol>          |
|                                                   | No pasa corriente por el aparato                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Asegúrese de que el disyuntor o el fusible funcionan correctamente</li> <li>5. Asegúrese de que la estufa está colocada sobre una superficie plana y uniforme</li> </ol>                                                                             |
|                                                   | La temperatura ajustada es inferior a la temperatura ambiente | Asegúrese de que el termostato está ajustado a una temperatura superior a la temperatura ambiente                                                                                                                                                                                              |
| <b>El calefactor deja de funcionar de repente</b> | El calefactor no funciona                                     | Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente; deje que se enfríe y vuelva a enchufarlo a la toma de corriente                                                                                                                                                                      |
|                                                   | La estufa está volcada                                        | Coloque el aparato sobre una superficie plana, nivelada y estable                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                   | El aparato está sucio                                         | Inspeccione el aparato. Si es necesario, limpie la entrada y la salida de aire con un aspirador. Si hay indicios de daños físicos (por ejemplo, si la carcasa se derrite o se quema), no intente utilizar el aparato. Deje todas las tareas de mantenimiento en manos de personal cualificado. |



## ELIMINACIÓN

Deseche el embalaje según el tipo: El cartón a la papelería, el papel de aluminio y la espuma de poliestireno al contenedor de reciclaje.

Los aparatos electrónicos y las pilas no deben desecharse con la basura doméstica o comercial

Estos aparatos contienen componentes tóxicos y peligrosos que pueden causar daños duraderos al medio ambiente si se eliminan de forma incorrecta. Elimine el aparato de acuerdo con la ley sobre comercialización, devolución y eliminación respetuosa con el medio ambiente de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG).

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden eliminarse gratuitamente en los centros de reciclaje municipales o en los puntos de venta. Por favor, retire las pilas y deséchelas por separado.

Las pilas y baterías recargables deben entregarse para su reciclaje en los centros públicos de recogida. También puede dirigirse a su punto de venta.

Cuando deseche las pilas, asegúrese de que estén completamente descargadas y aisle los terminales para evitar cortocircuitos.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marcas «CARBEST», «MC CAMPING», «REIMO TENT», «CAMP4» y «HOLIDAY TRAVEL», además de los derechos legales relativos a defectos.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes, en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;

- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitírnos investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufra daños durante el transporte. Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía. Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía. Sólo incluye envíos dentro de la República Federal de Alemania). Tenga en cuenta que:

esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

|    |                                                                                                      |                |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| DE | <b>CONTENU</b>                                                                                       |                |
| EN | <b>INTRODUCTION</b>                                                                                  | <b>35</b>      |
| IT | <b>CONTENU DE LA LIVRAISON</b>                                                                       | <b>35</b>      |
| ES | <b>APERÇU DU PRODUIT</b>                                                                             | <b>35</b>      |
| FR | <b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b>                                                                         | <b>36</b>      |
| NL | <b>INFOMATION SUR LE REMPLACEMENT DE LA BATTERIE (TÉLÉCOMMANDE)</b>                                  | <b>37</b>      |
| FI | <b>PANNEAU DE CONTRÔLE ET TÉLÉCOMMANDE</b>                                                           | <b>38 - 39</b> |
| DK | <b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b>                                                                        | <b>40</b>      |
| SE | <b>RÉSOLUTION DES PROBLÈMES</b>                                                                      | <b>40</b>      |
|    |  <b>ÉLIMINATION</b> | <b>41</b>      |
|    | <b>CONDITIONS DE GARANTIE</b>                                                                        | <b>41</b>      |

## INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque CARBEST. Pour que vous puissiez profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser. Soyez particulièrement attentif aux consignes de sécurité et aux avertissements afin d'éviter d'endommager le produit et de vous blesser.

Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations de l'UE. Par conséquent, il convient de respecter les directives et les lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger.

Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.

Si vous avez des questions, des problèmes ou des suggestions concernant ce produit, n'hésitez pas à contacter notre service clientèle. Veuillez toujours indiquer le numéro d'article et de facture, ainsi que le numéro de client (si disponible).

### Contact du service :

**Reimo Reisemobil Centre GmbH**

**Boschring 10, 63329 Egelsbach**

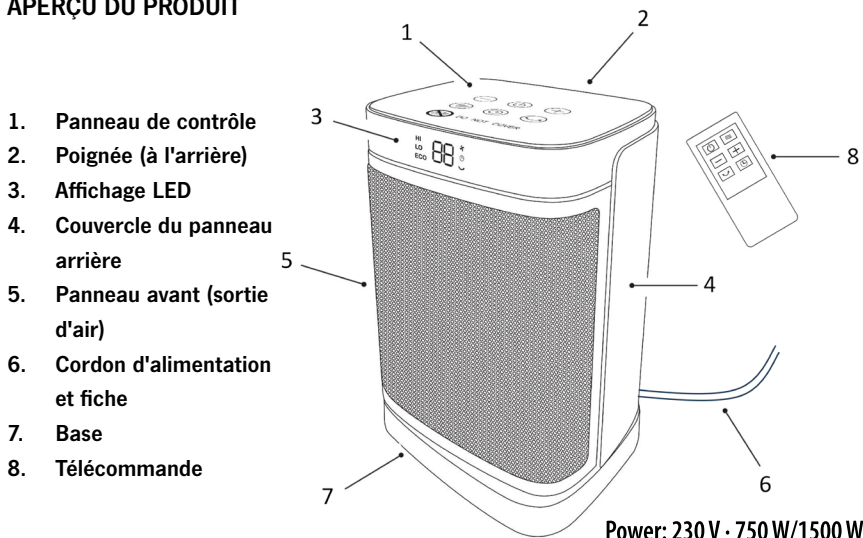
**Téléphone : +49 6150 8662-370 +49 6150 8662-370**

**Courriel : service@reimo.com**

## CONTENU DE LA LIVRAISON

- Chauffage par ventilateur céramique
- Cordon d'alimentation
- Télécommande (piles non incluses)

## APERÇU DU PRODUIT



**ATTENTION : Afin d'éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil.**

## DE CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le radiateur soufflant.

- EN
- Vérifiez que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur l'appareil.
  - L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- IT
- L'appareil doit être placé debout sur le sol, à l'écart des rideaux, des meubles, des revêtements muraux et d'autres objets inflammables. Prévoyez une zone de sécurité d'au moins 15 cm autour de l'appareil sur le dessus, à l'avant et sur les côtés afin de permettre une bonne circulation de l'air. Prévenez la surchauffe de l'appareil en veillant à ce que les entrées et sorties d'air soient propres et exemptes de tout élément susceptible de les obstruer. Vérifiez de temps en temps que les entrées et les sorties d'air ne sont pas encombrées de poussières.
- ES
- FR
- NE PAS COUVRIR !
- NL
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez la poignée située à l'arrière de l'appareil.
  - Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide. Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées.
- FI
- Pour débrancher l'appareil, retirez la fiche de la prise de courant. Ne pas tirer la fiche par le cordon.
- DK
- Cet appareil ne doit jamais être immergé dans l'eau. Ne jamais utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- SE
- Ne jamais utiliser l'appareil sur ou à proximité d'une surface chaude.
  - Ne placez jamais d'objets ou de vêtements inflammables sur l'appareil.
  - Ne jamais utiliser l'appareil dans une pièce où se trouvent des gaz explosifs tels que l'essence, ou lors de l'utilisation de colles, de sprays ou de solvants inflammables.
  - L'utilisation d'une rallonge ou d'une multiprise peut constituer un risque d'incendie en raison de la consommation électrique élevée des chauffages d'appoint.
  - Ne placez aucune partie de votre corps près de l'entrée ou de la sortie d'air, ni sur les ailettes, afin d'éviter tout risque de blessure, d'électrocution ou d'incendie.
  - En cas de surchauffe, le dispositif de sécurité intégré arrêtera l'appareil.
  - Attention : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée à la présence d'enfants et de personnes vulnérables.
  - L'appareil ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant. Ne pas utiliser l'appareil avec un programmeur, une minuterie ou tout autre dispositif qui met l'appareil en marche automatiquement.
  - Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial.
  - Ce produit est destiné à un usage domestique uniquement. Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
  - Cet appareil est uniquement destiné au chauffage.

**AVERTISSEMENT :**

- Il est dangereux pour toute personne autre qu'une personne compétente d'effectuer toute opération d'entretien ou de réparation impliquant le retrait d'un couvercle protégeant les pièces électriques.
- Les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ne doivent utiliser le radiateur soufflant que sous surveillance.

**Sécurité électrique**

- Avant d'allumer l'appareil, assurez-vous que la tension de votre alimentation électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique. Ce produit est conçu pour fonctionner sur 220 - 240V AC ; 50/60Hz. La connexion à toute autre source d'alimentation peut endommager l'appareil.

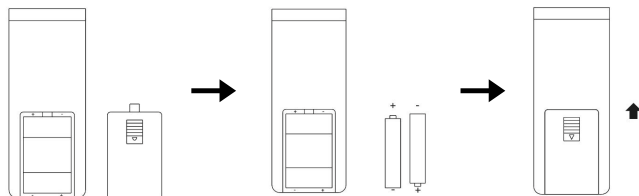
**INFOMATION SUR LE REMPLACEMENT DE LA BATTERIE (TÉLÉCOMMANDE)**

Cet appareil nécessite 2 piles AAA 1,5 V (non fournies). AAA 1,5 V (non incluses), qui doivent être insérées dans la télécommande.

**ATTENTION : Les piles présentent un risque de brûlure chimique et d'étouffement. Tenir les piles hors de portée des enfants.**

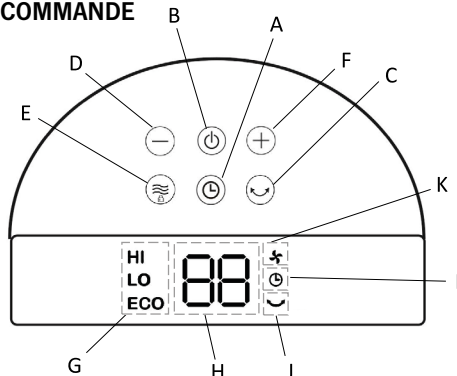
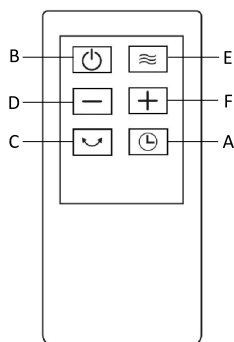
- Veillez à ce que le compartiment à piles soit toujours bien fermé. Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser la télécommande, retirez les piles et tenez-la hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que des piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin. Mettez les piles au rebut de manière appropriée et tenez-les hors de portée des enfants. Même les piles usagées peuvent provoquer des blessures.
- Veuillez mettre au rebut ou recycler les piles de la télécommande conformément aux lois municipales ou provinciales.

Pour placer les piles dans la télécommande ou les remplacer, veuillez suivre les instructions ci-dessous :



1. Retirez le couvercle à l'arrière de la télécommande.
2. Insérez 2 piles AAA (1,5V) comme indiqué ci-dessus.
3. Remplacez le couvercle à l'arrière de la télécommande.

## PANNEAU DE CONTRÔLE ET TÉLÉCOMMANDE



### Boutons de la télécommande :

**A** Minuterie Auto ON/OFF

**B** Marche/Arrêt de l'alimentation

**C** Oscillation

**D** Diminution température/minuterie

**E** Mode/niveau de chaleur

**F** Bouton d'augmentation température/minuterie

**G** Voyant mode/niveau fan

**H** Voyant d'affichage des chiffres

**I** Voyant d'affichage de la minuterie

**J** Voyant d'oscillation

**K** voyant d'affichage du mode "Ventilateur seul"

## OPÉRATIONS ET FONCTIONS

Avant de brancher votre appareil à la prise de courant, placez l'appareil en position verticale sur le sol, à au moins 90 cm du mur, des rideaux, des meubles ou des revêtements muraux.

Branchez la fiche d'alimentation dans une prise murale appropriée. L'appareil passe alors en mode veille, comme indiqué par un signal sonore. Votre appareil est maintenant prêt à l'emploi.



### Bouton Marche/Arrêt

- Appuyez une fois sur le bouton **"Marche/Arrêt"** de l'appareil/télécommande pour mettre le chauffage en marche avec les réglages par défaut : Mode élevé et température de 35°C.
- Appuyez à nouveau sur le bouton **"Marche/Arrêt"** pour éteindre le chauffage. L'appareil met 30 secondes à s'éteindre, le compte à rebours s'affichant à l'écran.



### Bouton Mode/Niveau de chaleur + Verrouillage enfant (pression de 5 secondes)

- Lorsque l'appareil est en marche, appuyez à plusieurs reprises sur le bouton **"Mode/Niveau de chaleur"** de l'appareil/de la télécommande pour passer d'un mode à l'autre : Haut (HI) ➔ Bas (LO) ➔ ECO (ECO) ➔ Ventilateur seul (✂).
- Lorsque le mode **"ECO"** est activé, le chauffage passe automatiquement du mode **"High"** au mode **"Low"** en fonction de la température ambiante.
- La température peut être réglée en mode **"High"**, **"Low"** et **"ECO"**, mais pas en mode **"Fan Only"**.
- Lorsque la température réglée est atteinte, l'écran clignote et le chauffage s'arrête. Lorsque la température ambiante est inférieure à la température réglée, le chauffage se remet en marche.
- Maintenez la touche **"Mode/Niveau de chaleur"** enfoncée pendant 5 secondes pour activer/désactiver la fonction "Sécurité enfants". L'appareil émet deux bips pour confirmer que la fonction de verrouillage des enfants est activée ou désactivée. Lorsque la fonction de verrouillage des enfants est activée, **"LC"** s'affiche à l'écran.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE



### Boutons de réglage

- Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur les touches "+" ou "-" de l'appareil/de la télécommande pour régler la température de 5° à 36° C par incréments de 1° C. Si vous appuyez rapidement sur les touches "+" ou "-" de l'appareil/de la télécommande, la température sera réglée en continu. Si vous appuyez rapidement sur les touches "+" ou "-" de l'appareil ou si vous les maintenez enfoncées, la température changera rapidement.
- Les boutons de réglage peuvent également être utilisés pour régler la minuterie, comme décrit ci-dessous.



### Bouton de la minuterie de mise en marche et d'arrêt automatique

- Pour régler la minuterie d'arrêt automatique de l'appareil, procédez comme suit : Lorsque l'appareil est sous tension, appuyez d'abord sur la touche **"Minuterie ON/OFF automatique"**, puis utilisez les touches "+" ou "-" de l'appareil/de la télécommande pour régler les heures de la minuterie. La minuterie passe de 00, 01, 02... à 24 heures. Si vous appuyez rapidement sur les touches "+" ou "-" de l'appareil ou si vous les maintenez enfoncées, l'heure changera rapidement. Une fois l'heure sélectionnée, l'appareil la confirme automatiquement.
- Une fois le temps écoulé, l'appareil s'arrête automatiquement.
- La minuterie peut également être réglée pour allumer l'appareil en suivant les instructions ci-dessous : branchez l'appareil et, lorsqu'il est en mode veille, suivez les mêmes instructions que ci-dessus pour régler la minuterie.
- Lorsque le temps est écoulé, l'appareil s'allume automatiquement.
- Pour annuler le réglage de la minuterie, appuyez sur la touche **"Auto ON/OFF Timer"** de l'appareil/de la télécommande et le voyant de la minuterie clignotera.
- Appuyez ensuite à nouveau sur la touche **"Minuterie Auto ON/OFF"** ou appuyez sur les touches "+" ou "-" pour régler la minuterie sur **"00"** heure.



### Bouton d'oscillation

- Lorsque l'appareil est allumé, appuyez une fois sur la touche "Oscillation" de l'appareil/de la télécommande pour démarrer l'oscillation.

## Boutons de la télécommande

Les boutons de la télécommande fonctionnent de la même manière que ceux de l'appareil, à l'exception de la fonction de verrouillage des enfants.

## Autres fonctions :

### Fonction mémoire

Si l'appareil est éteint puis rallumé, il reprend le mode de fonctionnement qu'il avait avant d'être éteint. Si l'appareil est débranché puis rebranché, il reprend les réglages d'origine.

### Protection contre le basculement

En cas de basculement, l'appareil s'éteint automatiquement. Pour redémarrer l'appareil, éteignez-le au niveau du réseau électrique et débranchez-le. Placez le chauffage sur une surface plane, horizontale et stable, rebranchez l'appareil sur le secteur et remettez-le en marche.

### Protection contre la surchauffe

Lorsque la température interne de l'appareil est anormalement élevée, par exemple lorsque l'appareil est couvert en cours de fonctionnement, l'appareil se coupe et arrête de chauffer afin d'éviter tout risque d'incendie.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN



**AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique. Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise murale.**

- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans un liquide et ne laissez pas l'humidité entrer en contact avec les pièces électriques.
- Nettoyez la surface extérieure à l'aide d'un chiffon humide et essuyez-la avec un chiffon sec et doux.
- N'utilisez pas de détergents agressifs, de produits abrasifs ou de nettoyeurs en spray.
- Ne laissez pas l'eau s'infiltrer dans les ouvertures ou entrer en contact avec les connexions électriques.
- Laissez un temps de séchage suffisant avant de remettre l'appareil en marche.
- Nettoyez régulièrement les entrées et sorties d'air à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse (en cas d'utilisation régulière, au moins deux fois par an).
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Nous recommandons de réemballer l'appareil dans son emballage d'origine et de le ranger dans un endroit frais et sec.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES



**AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures, débranchez toujours l'appareil avant d'effectuer des opérations d'entretien ou de dépannage.**

Le guide de dépannage suivant traite des problèmes les plus courants.

Si le problème persiste, veuillez contacter le service clientèle.

| Problème                                                 | Cause potentielle                                              | Solution possible                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Codes de dysfonctionnement sur l'écran LED</b>        | E1 - Circuit ouvert du capteur de température                  | Débranchez l'appareil de la source d'alimentation et contactez le service clientèle                                                                                                                                                                                                             |
|                                                          | E2 - Court-circuit du capteur de température                   | Débranchez l'appareil de la source d'alimentation et contactez le service clientèle                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Le chauffage ne démarre pas</b>                       | Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché        | Brancher la fiche sur une prise électrique alimentée                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                          | La protection contre la surchauffe a été activée               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eteindre l'appareil, le débrancher et le laisser refroidir</li> <li>2. Vérifiez et retirez tout objet se trouvant sur ou à proximité du chauffage</li> <li>3. Attendez 5 à 10 minutes avant de rebrancher l'appareil</li> </ol>                       |
|                                                          | L'appareil n'est pas alimenté en électricité                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Assurez-vous que le disjoncteur ou le fusible fonctionne correctement</li> <li>5. Assurez-vous que votre appareil est placé sur une surface plane et régulière</li> </ol>                                                                             |
|                                                          | La température réglée est inférieure à la température ambiante | Assurez-vous que le thermostat est réglé sur une température plus élevée que la température ambiante                                                                                                                                                                                            |
| <b>Le chauffage s'arrête soudainement de fonctionner</b> | Le chauffage ne fonctionne pas                                 | Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant ; laissez-le refroidir, puis rebranchez-le à la prise de courant                                                                                                                                                                    |
|                                                          | L'appareil est renversé                                        | Placez l'appareil sur une surface plane, horizontale et stable                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                          | L'appareil est sale                                            | Inspectez votre appareil. Nettoyez l'entrée et la sortie d'air à l'aide d'un aspirateur si nécessaire. S'il y a des signes de dommages physiques (par exemple, fonte ou brûlure du boîtier), n'essayez pas d'utiliser l'appareil. Confiez tous les travaux d'entretien à du personnel qualifié. |



## ÉLIMINATION

Disposer de l'emballage en fonction de son type : Le carton est jeté dans la poubelle, le papier d'aluminium et le polystyrène dans la poubelle de recyclage.

Les appareils électroniques et les piles ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers ou commerciaux !

Ces appareils contiennent des composants toxiques et dangereux qui peuvent causer des dommages durables à l'environnement s'ils sont mis au rebut de manière incorrecte. Éliminez l'appareil conformément à la loi sur la mise sur le marché, la reprise et l'élimination écologique des appareils électriques et électroniques (ElektroG).

Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent être éliminés gratuitement dans les centres de recyclage municipaux ou dans les points de vente. Veuillez retirer les piles et les éliminer séparément.

Les piles/accumulateurs doivent être déposés dans les centres de collecte publics pour être recyclés. Vous pouvez également vous adresser à votre point de vente.

Lors de la mise au rebut des piles, veillez à ce qu'elles soient complètement déchargées et isolez les bornes pour éviter les courts-circuits.

## CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST », « MC CAMPING », « REIMO TENT », « CAMP4 » et « HOLIDAY TRAVEL », en plus des droits légaux liés aux défauts. La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;

- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ;
- ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veuillez noter que :

la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

|    |                                                                                                       |                |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| DE | <b>INHOUD</b>                                                                                         |                |
| EN | <b>INLEIDING</b>                                                                                      | <b>43</b>      |
| IT | <b>OMVANG VAN DE LEVERING</b>                                                                         | <b>43</b>      |
| ES | <b>PRODUCTOVERZICHT</b>                                                                               | <b>43</b>      |
| FR | <b>VEILIGHEIDSINSTRUCTIES</b>                                                                         | <b>44</b>      |
| NL | <b>INFORMATIE OVER HET VERVANGEN VAN DE BATTERIJ</b>                                                  | <b>45</b>      |
| FI | <b>BEDIENINGSPANEEL EN AFSTANDSBEDIENING</b>                                                          | <b>46 - 47</b> |
| DK | <b>SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD</b>                                                                       | <b>48</b>      |
| SE | <b>PROBLEMEN OPLOSSEN</b>                                                                             | <b>48</b>      |
|    |  <b>VERWIJDERING</b> | <b>49</b>      |
|    | <b>GARANTIEVOORWAARDEN</b>                                                                            | <b>49</b>      |

## INLEIDING

U hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van het merk CARBEST. Om ervoor te zorgen dat u lang plezier hebt van dit product, dient u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen voordat u het product gebruikt. Let vooral op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en letsel te voorkomen.

Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Houd u daarom aan landspecifieke richtlijnen en wetten als u het product in het buitenland gebruikt.

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.

Neem contact op met onze klantenservice als u vragen, problemen of suggesties hebt in verband met dit product. Vermeld altijd het artikel- en factuurnummer, evenals het klantnummer (indien beschikbaar).

### Service contact:

**Reimo Reisemobil Centrum GmbH**

**Boschring 10, 63329 Egelsbach**

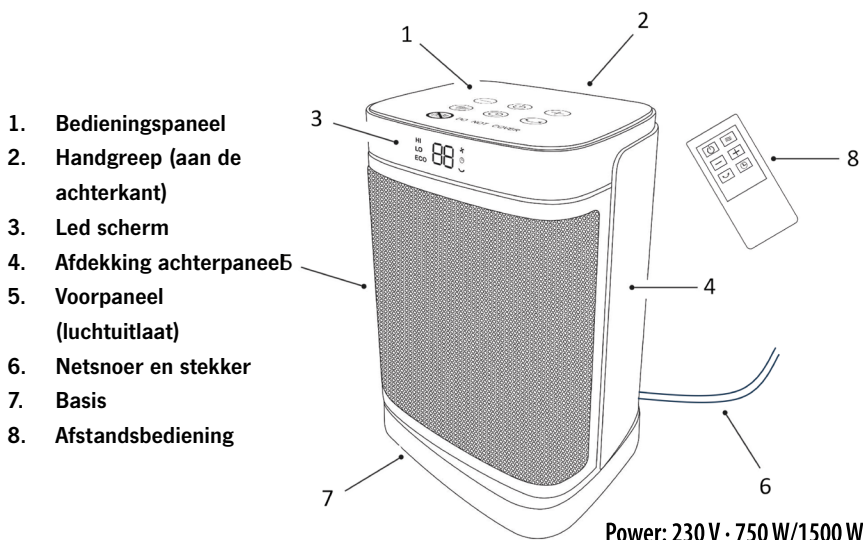
**Telefoon: +49 6150 8662-370**

**E-mail: [service@reimo.com](mailto:service@reimo.com)**

## OMVANG VAN DE LEVERING

- Keramische ventilatorkachel
- Netsnoer
- Afstandsbediening (batterijen niet meegeleverd)

## PRODUCTOVERZICHT



**WAARSCHUWING:** Dek de luchtverhitter niet af om oververhitting te voorkomen.

**DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u de luchtverhitter gebruikt.

- EN**
  - Controleer of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het apparaat.
  - Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het op het lichtnet is aangesloten.
- IT**
  - Dit apparaat moet rechtop op de vloer worden geplaatst, uit de buurt van gordijnen, meubels, wandbekleding en andere brandbare voorwerpen. Laat minstens 15 cm vrije ruimte rond het apparaat aan de bovenkant, voorkant en zijkanten voor een goede luchtcirculatie. Voorkom oververhitting van het apparaat door de luchtinlaten en -uitlaten schoon te houden en vrij van alles wat verstopping kan veroorzaken. Controleer alle inlaten en uitlaten van tijd tot tijd op opgehoopt stof. **NIET AFDEKKEN!**
- ES**
  - Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik de handgreep aan de achterkant van de verwarming.
- FR**
  - Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof om het te beschermen tegen elektrische schokken. Gebruik het apparaat niet met natte handen.
- NL**
  - Om de stekker uit het stopcontact te halen. Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact.
- DK**
  - Dit apparaat mag nooit in water worden ondergedompeld. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van een bad, douche of zwembad.
- SE**
  - Gebruik het apparaat nooit op of in de buurt van een heet oppervlak.
  - Plaats nooit brandbare voorwerpen of kleding op het apparaat.
  - Gebruik het apparaat nooit in een ruimte met explosieve gassen zoals benzine, of tijdens het gebruik van brandbare lijmen, sprays of oplosmiddelen.
  - Het gebruik van een verlengsnoer of stekkerdoos kan brandgevaar opleveren door het hoge stroomverbruik van ruimteverwarmers, dus het is belangrijk om ze rechtstreeks op een stopcontact aan te sluiten.
  - Plaats geen lichaamsdelen in de buurt van de luchtinlaat, uitlaat of op de vinnen om persoonlijk letsel, elektrische schokken of brand te voorkomen.
  - Als het apparaat oververhit raakt, schakelt de ingebouwde oververhittingsbeveiliging het apparaat uit.
  - Let op: Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Let bijzonder goed op wanneer er kwetsbare kinderen aanwezig zijn.
  - Het apparaat mag zich niet direct onder een stopcontact bevinden. Gebruik het apparaat niet met een programmeerapparaat, timer of ander apparaat dat het apparaat automatisch inschakelt.
  - Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
  - Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Niet buitenshuis gebruiken.
  - Dit product is alleen bedoeld voor verwarming.



### WAARSCHUWING:

- Het is gevaarlijk voor iemand anders dan een bevoegd persoon om onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit te voeren waarbij een afdekking moet worden verwijderd die bescherming biedt tegen blootstelling aan elektrische onderdelen.
- Kinderen en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens mogen de luchtverhitter alleen onder toezicht gebruiken.

### Elektrische veiligheid

- Controleer voor het inschakelen of de spanning van uw elektriciteitsvoorziening overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat aangegeven. Dit product is ontworpen om te werken op 220 - 240V AC; 50/60Hz. Aansluiting op een andere voedingsbron kan het apparaat beschadigen.

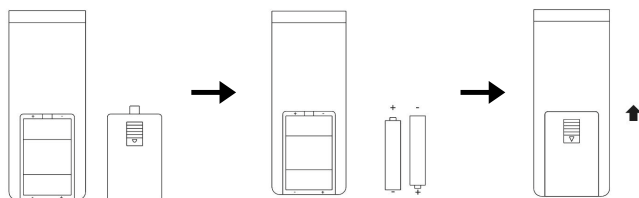
### INFORMATIE OVER HET VERVANGEN VAN DE BATTERIJ (AFSTANDSBEDIENING)

Dit apparaat werkt op 2 st. AAA-batterijen 1,5 V (niet meegeleverd), die in de afstandsbediening moeten worden geplaatst.

**LET OP: Batterijen vormen een gevaar voor chemische verbranding en verstikking. Houd batterijen uit de buurt van kinderen.**

- Zorg ervoor dat het batterijvakje altijd goed gesloten is. Als het batterijvakje niet goed sluit, gebruik de afstandsbediening dan niet meer, verwijder de batterijen en houd de afstandsbediening uit de buurt van kinderen.
- Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een lichaamsdeel zijn geplaatst, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen. Gooi batterijen op de juiste manier weg en houd ze uit de buurt van kinderen. Zelfs gebruikte batterijen kunnen letsel veroorzaken.
- Gooi de batterijen van de afstandsbediening weg of recycle ze in overeenstemming met de gemeentelijke of provinciale wetgeving.

Volg onderstaande instructies om de batterijen in de afstandsbediening te plaatsen/vervangen:



1. Verwijder het klepje aan de achterkant van de afstandsbediening.
2. Plaats 2 AAA (1,5V) batterijen zoals hierboven aangegeven.
3. Plaats het klepje terug op de achterkant van de afstandsbediening.

DE

EN

IT

ES

FR

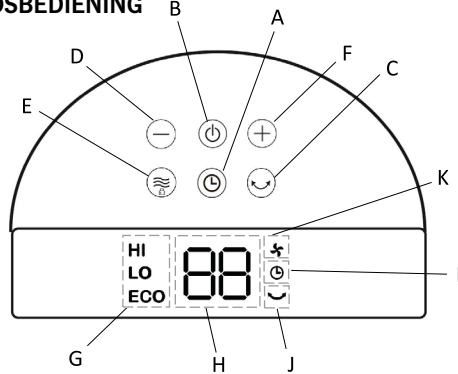
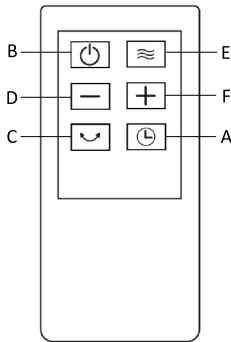
NL

FI

DK

SE

## BEDIENINGSPANEEL EN AFSTANDSBEDIENING



### Knoppen van afstandsbediening:

**A** Automatische AAN/UIT-timer

**B** Stroom AAN/UIT

**C** Oscillatie

**D** Temperatuur/timer verlaging

**E** Modus/warmteniveau

**F** Temperatuur/timerverhogingsknop

**G** Controlelampje modus-/ventilatorniveau

**H** Cijfer display lampje

**I** Lampje display timer

**J** Lampje oscillatiedisplay

**K** "Displayverlichting "Alleen ventilator"

## BEDIENING EN FUNCTIES

Zet het apparaat rechtop op de grond, minstens 90 cm van de muur, gordijnen, meubels of wandbekleding, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Het apparaat schakelt dan over naar de stand-bymodus, zoals aangegeven met een pieptoon. Uw verwarming is nu klaar voor gebruik.



### Aan/uit-knop

- Druk één keer op de knop **"Power On/Off"** op het apparaat/de afstandsbediening om de verwarming in te schakelen met de standaardinstellingen: Hoge modus en een temperatuurinstelling van 35°C.
- Druk nogmaals op de **aan/uit-knop** om de verwarming uit te zetten. Het duurt 30 seconden voordat de verwarming is uitgeschakeld, met de afteltijd weergegeven op het display.



### Modus/Warmteniveau + Knop Kindervergrendeling (5 seconden ingedrukt houden)

- Als het apparaat is ingeschakeld, drukt u herhaaldelijk op de toets **"Mode/HeatLevel"** op het apparaat/de afstandsbediening om door de modi te bladeren: Hoog (HI) ➔ Laag (LO) ➔ ECO (ECO) ➔ Alleen ventilator (☞).
- Wanneer de modus **"ECO"** is ingeschakeld, schakelt de verwarming automatisch tussen de modi **"Hoog"** en **"Laag"** op basis van de omgevingstemperatuur.
- De temperatuur kan worden ingesteld en aangepast in de modi **"Hoog"**, **"Laag"** en **"ECO"**, maar niet in de modus **"Alleen ventilator"**.
- Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt, knippert het scherm en stopt de verwarming met werken. Als de omgevingstemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur, begint de verwarming weer te werken.
- Houd de toets **"Modus/Warmteniveau"** 5 seconden ingedrukt om de functie Kinderslot in/uit te schakelen. Het apparaat geeft twee pieptonen om te bevestigen dat de kinderslotfunctie

is in- of uitgeschakeld. Wanneer de kinderslotfunctie is ingeschakeld, verschijnt **"LC"** op het display.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE



### Knoppen voor aanpassing

- Als het apparaat is ingeschakeld, drukt u op de toetsen "+" of "-" op het apparaat/de afstandsbediening om de temperatuur in te stellen van 5° tot 36° C in stappen van 1° C. Als u de toetsen "+" of "-" op het apparaat snel indrukt of ingedrukt houdt, verandert de temperatuur snel. Als u de toetsen "+" of "-" op het apparaat snel indrukt of ingedrukt houdt, verandert de temperatuur snel.
- De insteltoetsen kunnen ook worden gebruikt om de timer in te stellen, zoals hieronder beschreven.



### Knop voor automatische AAN/UIT-timer

- Ga als volgt te werk om de timer in te stellen zodat het apparaat automatisch uitschakelt: Druk, wanneer het apparaat is ingeschakeld, eerst op de toets **"Auto ON/OFF Timer"** en gebruik vervolgens de toetsen "+" of "-" op het apparaat/de afstandsbediening om de uren van de timer in te stellen. De timer loopt door 00, 01, 02... tot maximaal 24 uur. Als u de toetsen "+" of "-" op het apparaat snel indrukt of ingedrukt houdt, verandert de tijd snel. Zodra de tijd is geselecteerd, wordt dit automatisch bevestigd.
- Als de tijd verstreken is, stopt het apparaat automatisch met werken.
- De timer kan ook worden ingesteld om het apparaat aan te zetten door de onderstaande instructies te volgen: steek de stekker van het apparaat in het stopcontact en volg, terwijl het apparaat in stand-by staat, dezelfde instructies als hierboven voor het instellen van de timer.
- Wanneer de tijd verstreken is, schakelt het apparaat automatisch in.
- Om de timerinstelling te annuleren, drukt u op de toets **"Auto ON/OFF Timer"** op het apparaat/de afstandsbediening, waarna het timerlampje gaat knipperen.
- Druk vervolgens nogmaals op de toets **"Auto ON/OFF Timer"** of druk op de toets "+" of "-" om de timerinstelling op **"00"** uur te zetten.



### Knop Oscillatie

- Wanneer het apparaat is ingeschakeld, drukt u eenmaal op de toets "Oscillatie" op het apparaat/de afstandsbediening om het oscilleren te starten.

## Knoppen afstandsbediening

De knoppen op de afstandsbediening werken hetzelfde als die op het apparaat, behalve de kinderslotfunctie.

### Andere functies:

#### Geheugenfunctie

Als de verwarming wordt uitgezet en vervolgens weer aangezet, zal het apparaat weer gaan werken in de stand waarin het stond voordat het werd uitgezet. Als de verwarming wordt losgekoppeld en vervolgens weer wordt aangesloten, worden de oorspronkelijke instellingen hersteld.

#### Bescherming tegen kantelen

Als de verwarmers omvalt, schakelt hij automatisch uit. Om de verwarming opnieuw te starten, schakelt u deze uit en haalt u de stekker uit het stopcontact. Plaats de verwarmers op een vlakke, stabiele ondergrond en steek de stekker weer in het stopcontact.

#### Bescherming tegen oververhitting

Wanneer de binnentemperatuur van de verwarmers abnormaal hoog is, bijvoorbeeld wanneer de verwarmers bedekt is tijdens gebruik, zal de verwarmers uitschakelen en stoppen met verwarmen om brandgevaar te voorkomen.

## SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD



**WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schokken. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.**

- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in vloeistof en laat geen vocht in contact komen met elektrische onderdelen.
- Reinig de buitenkant met een vochtige doek en veeg af met een droge, zachte doek.
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, schuurmiddelen of spray.
- Laat geen water in de openingen sijpelen of in contact komen met elektrische aansluitingen.
- Laat het apparaat voldoende drogen voordat u het weer in gebruik neemt.
- Reinig de luchtinlaten en -uitlaten regelmatig met een stofzuiger met het borstelhulpstuk (bij regelmatig gebruik, minstens twee keer per jaar).
- Wanneer het apparaat niet in gebruik is. We raden aan om het verwarmingselement opnieuw te verpakken in de originele verpakking en op te slaan op een koele, droge plaats.

## PROBLEMEN OPLOSSEN



**WAARSCHUWING: Om het risico op persoonlijk letsel te beperken, moet u altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen voordat u onderhoud uitvoert of problemen oplost.**

De volgende gids voor het oplossen van problemen behandelt de meest voorkomende problemen. Als de problemen aanhouden, neem dan contact op met de klantenservice.

| Probleem                                         | Mogelijke oorzaak                                              | Mogelijke oplossing                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Storingscodes op het LED-display</b>          | E1 - Temperatuursensor open circuit                            | Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                  | E2 - Temperatuursensor kortsluiting                            | Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Verwarming start niet</b>                     | Netsnoer is niet goed aangesloten                              | Steek de stekker in een werkend stopcontact                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                  | Oververhittingsbeveiliging is geactiveerd                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schakel het verwarmingselement uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen</li> <li>2. Controleer en verwijder voorwerpen op of naast het verwarmingselement</li> <li>3. Wacht 5-10 minuten voordat u de stekker weer in het stopcontact steekt</li> </ol> |
|                                                  | Er gaat geen stroom door het apparaat                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Controleer of de stroomonderbreker of zekering goed werkt</li> <li>5. Zorg ervoor dat de verwarming op een vlakke en egale ondergrond staat</li> </ol>                                                                                                                       |
|                                                  | De ingestelde temperatuur is lager dan de omgevingstemperatuur | Zorg ervoor dat de thermostaat is ingesteld op een hogere temperatuur dan de omgevingstemperatuur                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                  | De verwarming werkt niet                                       | Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact; Laat het afkoelen en steek de stekker weer in het stopcontact                                                                                                                                                                                         |
| <b>De verwarming stopt plotseling met werken</b> | De verwarming is omgevallen                                    | Plaats het apparaat op een vlakke, horizontale en stabiele ondergrond                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                  | Het apparaat is vuil                                           | Controleer uw apparaat. Reinig indien nodig de luchtinlaat en luchtuitlaat met een stofzuiger. Probeer het apparaat niet te gebruiken als er tekenen van fysieke schade zijn (bijvoorbeeld smelten of verbranden van de behuizing). Laat alle onderhoudswerkzaamheden over aan gekwalificeerd personeel.               |



## VERWIJDERING

Dgooi de verpakking weg volgens het type: Karton bij het oud papier, folie en piepschuim bij de recyclebak.

Elektronische apparaten en batterijen mogen niet met het huishoudelijk of bedrijfsafval worden weggegooid!

Deze bevatten giftige en gevaarlijke bestanddelen die bij onjuiste verwijdering blijvende schade aan het milieu kunnen toebrengen. Voer het apparaat af in overeenstemming met de wet op het op de markt brengen, retourneren en milieuvriendelijk afvoeren van elektrische en elektronische apparaten (ElektroG).

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen gratis worden ingeleverd bij gemeentelijke recyclingcentra of verkooppunten. Verwijder batterijen en gooi ze apart weg.

Batterijen/oplaadbare batterijen moeten worden ingeleverd voor recycling bij openbare inzamelcentra. U kunt ook contact opnemen met uw verkooppunt.

Zorg er bij het weggooien van batterijen voor dat ze volledig ontladen zijn en isoleer de polen om kortsluiting te voorkomen.

## FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen CARBEST, MC CAMPING, REIMO TENT, CAMP4, MC CAMPING en HOLIDAY TRAVEL in aanvulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken. De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goeddunken een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

- We repareren de goederen kosteloos; of
- We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product.

Reimo verworft het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices.

U verworft het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen.

Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode.

Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtstreeks met Reimo als garantiegever:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden. Bovendien zullen garantieclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor

onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;

- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originele onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden). Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken. Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden. Als u geen kopie van de factuur bijsluit, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen. Als uw garantieclaim rechtmatig is, hoeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen. Omvat alleen verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland).

Ter info:

Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen. Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegenover Reimo. Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken. Als een door u aangekocht goed gebreken vertoont, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

|    |                                                                                                |         |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| DE | <b>SISÄLTÖ</b>                                                                                 |         |
| EN | JOHDANTO                                                                                       | 51      |
| IT | TOIMITUKSEN LAAJUUS                                                                            | 51      |
| ES | TUOTEKATSAUS                                                                                   | 51      |
| FR | TURVALLISUUSOHJEET                                                                             | 52      |
| NL | BATTERIN VAIHTAMISTA KOSKEVAT TIEDOT (KAUKOSÄÄDIN)                                             | 53      |
| FI | OHJAUSPANEELI JA KAUKOSÄÄDIN                                                                   | 54 - 55 |
| DK | PUHDISTUS JA HOITO                                                                             | 56      |
| SE | ONGELMANRATKAISU                                                                               | 56      |
|    |  HÄVITTÄMINEN | 57      |
|    | TAKUUEHDOT                                                                                     | 57      |

## JOHDANTO

Olet valinnut laadukkaan CARBEST-MERKKISEN tuotteen. Jotta voisit nauttia tästä tuotteesta pitkään, lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vahingoittumisen ja loukkaantumiset.

Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata siksi maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkona.

Säilytä nämä ohjeet myöhemmän käytön varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.

Ota yhteyttä asiakaspalveluumme, jos sinulla on tähän tuotteeseen liittyviä kysymyksiä, ongelmia tai ehdotuksia. Ilmoita aina nimike- ja laskunumero sekä asiakasnumero (jos saatavilla).

### Palvelun yhteyshenkilö:

**Reimo Reisemobil Centre GmbH**

**Boschring 10, 63329 Egelsbach**

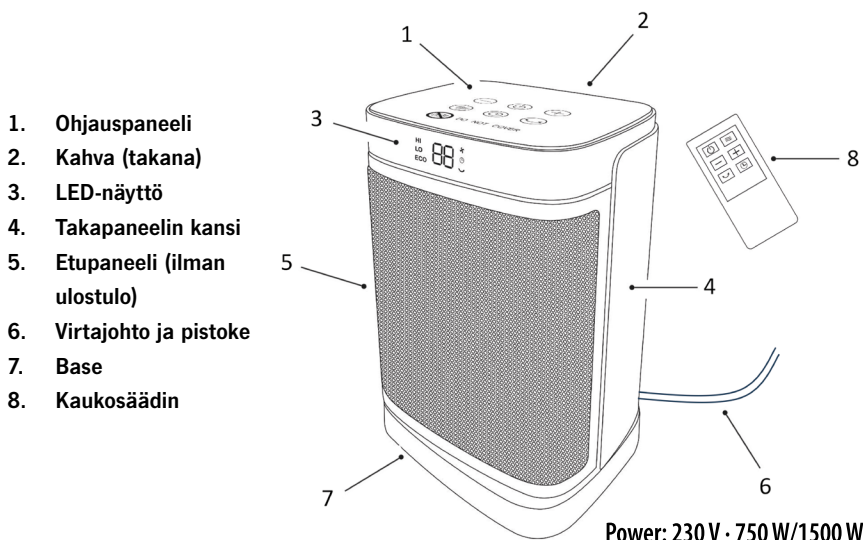
**Puh: +49 6150 8662-370**

**Sähköposti: service@reimo.com**

## TOIMITUKSEN LAAJUUS

- Keraaminen puhallinlämmitin
- Virtajohto
- Kaukosäädin (paristot eivät sisälly)

## TUOTEKATSAUS



**VAROITUS:** Älä peitä lämmitintä ylikuumenemisen välttämiseksi.

## TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen lämmitintuulettimen käyttöä.

- Tarkista, että verkkojännitteesi vastaa laitteen luokitusta.
- Laitetta ei saa jättää ilman valvontaa, kun se on kytketty verkkovirtaan.
- Tämä laite on sijoitettava pystyasentoon lattialle, pois päin verhoista, huonekaluista tai seinäverhouksista ja muista syttyvistä esineistä. Jätä vähintään 15 cm:n turvallinen alue laitteen ympärille laitteen yläosaan, etupuolelle ja sivuille hyvän ilmankierron varmistamiseksi. Estä laitteen ylikuumentuminen pitämällä ilmanottoaukot ja -lähtöaukot puhtaina ja vapaina kaikesta, mikä voi aiheuttaa tukkeutumista. Tarkista kaikki ilmanottoaukot ja -lähtöaukot aika ajoin pölykertymien varalta. **ÄLÄ KATSO!**
- Älä koske kuumiin pintoihin. Käytä lämmittimen takaosassa olevaa kahvaa.
- Sähköiskulta suojaamiseksi älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä käytä laitetta märillä käsillä.
- Irrota pistoke pistorasiasta irrottaaksesi sen pistorasiasta. Älä vedä pistoketta ulos johtoa pitkin.
- Tätä laitetta ei saa koskaan upottaa veteen. Älä koskaan käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan lähellä.
- Älä koskaan käytä laitetta kuumalla pinnalla tai sen läheisyydessä.
- Älä koskaan aseta syttyviä esineitä tai vaatteita laitteen päälle.
- Älä koskaan käytä laitetta tilassa, jossa on räjähdysriskiä kaasua, kuten bensiiniä, tai kun käytät minkäänlaisia syttyviä liimoja, suihkeita tai liuottimia.
- Jatkojohdon tai pistorasian käyttö voi olla palovaarallista tilalämmittimien suuren virrankulutuksen vuoksi, joten on tärkeää kytkeä ne suoraan pistorasiaan.
- Älä aseta mitään kehon osaa lähelle ilmanottoaukkoa, ilman ulostuloaukkoa tai lamellien päälle henkilövahinkojen, sähköiskun tai tulipalon välttämiseksi.
- Jos tapahtuu ylikuumentumista, sisäänrakennettu ylikuumenturvalaite sammuttaa laitteen.
- Varoitus: Jotkin tämän tuotteen osat voivat kuumentua erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä varovaisuutta on noudatettava, kun lapset ovat haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden läsnä.
- Laitetta ei saa sijoittaa välittömästi pistorasian alapuolelle. Älä käytä laitetta ohjelmointilaitteen, ajastimen tai muun laitteen kanssa, joka kytkee laitteen automaattisesti päälle.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä ulkona.
- Tämä tuote on tarkoitettu vain lämmitykseen.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

**VAROITUS:**

- On vaarallista, että joku muu kuin pätevä henkilö suorittaa huolto- tai korjaustoimenpiteet, joihin liittyy sähköisiä suojaavan suojuksen poistaminen.
- Lapset ja henkilöt, joilla on heikentynyt fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt, saavat käyttää lämmitintä vain valvotusti.

**Sähköturvallisuus**

- Varmista ennen kytkemistä, että sähköverkkosi jännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu jännite. Tämä tuote on suunniteltu toimimaan 220 - 240 V AC; 50/60 Hz. Kytkeä muuhun virtalähteeseen voi vahingoittaa laitetta.

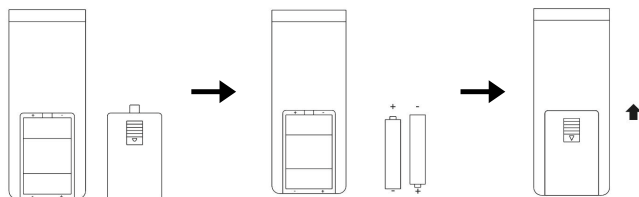
**BATTERIN VAIHTAMISTA KOSKEVAT TIEDOT (KAUKOSÄÄDIN)**

Tämä laite vaatii 2 kpl. AAA-paristoja 1,5 V (eivät sisälly toimitukseen), jotka on asetettava kaukosäättimeen.

**VAROITUS: Paristot aiheuttavat kemiallisen palo- ja tukehtumisvaaran. Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.**

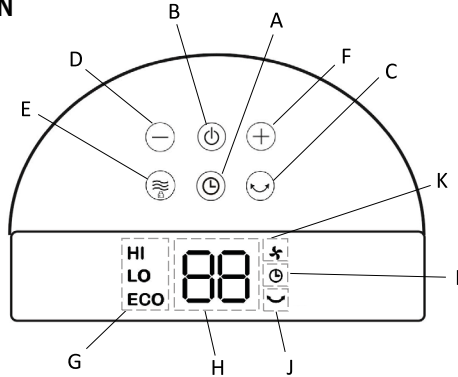
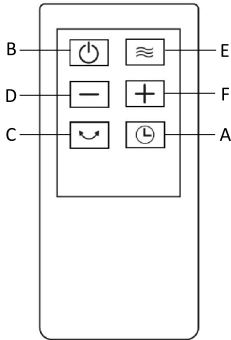
- Varmista, että paristolokero on aina täysin lukittuna. Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, lopeta kaukosäätimen käyttö, poista paristot ja pidä se poissa lasten ulottuvilta.
- Jos epäilet, että paristoja on voitu niellä tai ne ovat joutuneet johonkin kehon osaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Hävitä paristot asianmukaisesti ja pidä ne poissa lasten ulottuvilta. Myös käytetyt paristot voivat aiheuttaa vammoja.
- Hävitä tai kierrätä kaukosäätimen paristot kunnan tai maakunnan lakien mukaisesti.

Aseta paristot kaukosäättimeen/vaihda paristot noudattamalla alla olevia ohjeita:



1. Poista kansi kaukosäätimen takaosasta.
2. Aseta 2 AAA-paristoa (1,5 V) paikalleen yllä esitetyllä tavalla.
3. Aseta kansi takaisin kaukosäätimen takaosaan.

## OHJAUSPANEELI JA KAUKOSÄÄDIN



## Kaukosäätimen painikkeet:

- A Automaattinen ON/OFF-ajastin  
 B Virta ON/OFF  
 C Värähtely  
 D Lämpötilan/ajastimen lasku  
 E Tila/lämmitystaso

## F Lämpötilan/ajastimen lisäyspainike

- G Toimintatilan/puhaltimen tason merkkivalo  
 H Numeronäytön valo  
 I Ajastimen näyttövalo  
 J Värähtelynäytön merkkivalo  
 K "Vain tuuletin" -tilan näyttövalo

## TOIMINNOT JA TOIMINNOT

Ennen kuin kytket laitteen pistorasiaan, aseta laite pystyasentoon lattialle vähintään 90 cm:n päähän seinästä, verhoista, huonekaluista tai seinäverhouksista.

Aseta verkkopistoke sopivaan seinäpistorasiaan. Laite siirtyy tämän jälkeen valmiustilaan, mikä näkyy äänimerkillä. Lämmitin on nyt käyttövalmis.



## Virta päälle/pois-painike

- Paina laitteen/kaukosäätimen **"Power On/Off"** -painiketta kerran, jotta lämmitin käynnistyy oletusasetuksilla: High-tila ja lämpötila-asetus 35°C.
- Paina **"Power On/Off"** -painiketta uudelleen kytkeäksesi lämmittimen pois päältä. Lämmittimen sammuminen kestää 30 sekuntia, ja näytössä näkyy lähtölaskenta-aika.



## Tila/lämpötaso + lapsilukko (5 sekunnin painallus) -painike

- Kun laite on päällä, paina toistuvasti laitteen/kaukosäätimen **"Mode/Heat Level"** -painiketta kiertääksesi tilojen välillä: Korkea (HI) ➔ Matala (LO) ➔ ECO (ECO) ➔ Pelkkä puhallin (✂).
- Kun **"ECO"** -tila on kytketty päälle, lämmitin säätyy automaattisesti **"High"**- ja **"Low"** -tilojen välillä ympäristön lämpötilan mukaan.
- Lämpötila voidaan asettaa ja säätää **"High"**, **"Low"** ja **"ECO"** -tilassa, mutta ei **"Fan Only"** -tilassa.
- Kun asetettu lämpötila on saavutettu, näyttö vilkkuu ja lämmitin lakkaa toimimasta. Kun ympäristön lämpötila on alhaisempi kuin asetettu lämpötila, lämmitin alkaa jälleen toimia.
- Pidä **"Mode/Heat Level"** -painiketta painettuna 5 sekunnin ajan kytkeäksesi lapsilukitus toiminnon päälle/pois päältä. Laite piippaa kaksi kertaa vahvistaakseen, että lapsilukitus toiminto on käytössä tai pois käytöstä. Kun lapsilukkotoiminto on päällä, näytössä näkyy **"LC"**.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE



### Säätöpainikkeet

- Kun laite on päällä, paina laitteen/kaukosäätimen "+" tai "-" -painikkeita säätääksesi lämpötilaa 5 °C:sta 36 °C:een 1 °C:n askelin. Jos painat nopeasti laitteen "+" tai "-" -painikkeita tai pidät niitä alhaalla, lämpötila muuttuu nopeasti.
- Säätöpainikkeita voidaan käyttää myös ajastimen säätämiseen, kuten alla on kuvattu.



### Automaattinen ON/OFF-ajastinpainike

- Voit asettaa ajastimen laitteen automaattista sammumista varten seuraavasti: Kun laitteeseen on kytketty virta, paina ensin "Auto ON/OFF Timer" -painiketta ja säädä sitten ajastimen tunnit laitteen/kaukosäätimen "+" tai "-" -painikkeilla. Ajastin käy läpi 00, 01, 02... 24 tuntiin asti. Jos painat nopeasti laitteen "+"- tai "-" -painikkeita tai pidät niitä alhaalla, aika muuttuu nopeasti. Kun kellonaika on valittu, laite vahvistaa sen automaattisesti.
- Kun aika on kulunut, laite pysähtyy automaattisesti.
- Ajastin voidaan asettaa myös käynnistämään laite noudattamalla alla olevia ohjeita: kytke laite pistorasiaan ja noudata laitteen ollessa valmiustilassa samoja ohjeita kuin edellä ajastimen asettamisessa.
- Kun aika on kulunut, laite käynnistyy automaattisesti.
- Voit peruuttaa ajastimen asetuksen painamalla laitteen/kaukosäätimen "Auto ON/OFF Timer" -painiketta, jolloin ajastimen merkkivalo vilkkuu.
- Paina sitten uudelleen "Auto ON/OFF Timer" -painiketta tai paina "+" tai "-" -painiketta säätääksesi ajastimen asetusta "00" tuntiin.



### Värähtelypainike

- Kun laite on kytketty päälle, paina laitteen/kaukosäätimen "Oscillation"-painiketta kerran käynnistääksesi oskilloinnin.

## Kaukosäätimen painikkeet

Kaukosäätimen painikkeet toimivat samoin kuin laitteen painikkeet, lukuun ottamatta lapsilukitusominaisuutta.

## Muut toiminnot:

### Muistitoiminto

Jos lämmitin kytketään pois päältä ja sitten uudelleen päälle, se jatkaa toimintaansa siinä tilassa, jossa se oli ennen sammuttamista. Jos lämmitin irrotetaan pistorasiasta ja kytketään sitten takaisin, se palaa oletusasetuksiin.

### Tip-Over-suojaus

Kun lämmitin kaatuu, se sammuu automaattisesti. Jos haluat käynnistää lämmittimen uudelleen, sammuta se sähköverkosta ja irrota laite pistorasiasta. Aseta lämmitin tasaiselle, tasaiselle ja vakaalle alustalle, kytke laite takaisin verkkovirtaan ja käynnistä lämmitin uudelleen.

### Ylikuumenemissuoja

Kun lämmittimen sisälämpötila on epänormaalin korkea, esimerkiksi kun lämmitin on peitetty käytön aikana, lämmitin katkaisee virran ja lopettaa lämmityksen palovaaran välttämiseksi.

## PUHDISTUS JA HOITO



**VAROITUS: Sähköiskun vaara. Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.**

- Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta.
- Älä upota johtoa, pistoketta tai laitetta mihinkään nesteeseen äläkä anna kosteuden joutua kosketuksiin sähköisten osien kanssa.
- Puhdista ulkopinta kostealla liinalla ja pyyhi se kuivalla, pehmeällä liinalla.
- Älä käytä voimakkaita pesuaineita, hankausaineita tai suihkutettavia puhdistusaineita.
- Älä anna veden imeytyä aukkoihin tai joutua kosketuksiin sähköliitäntöjen kanssa.
- Anna riittävästi kuivumisaikaa ennen uutta käyttöä.
- Puhdista ilmanottoaukot ja ulostuloaukot säännöllisesti pölynimurilla käyttäen harjauslisälaitetta (säännöllisellä käytöllä vähintään kaksi kertaa vuodessa).
- Kun laite ei ole käytössä. Suosittelemme, että lämmitin pakataan uudelleen alkuperäispakkaukseensa ja säilytetään viileässä ja kuivassa paikassa.

## ONGELMANRATKAISU



**VAROITUS: Henkilövahinkojen vaaran vähentämiseksi irrota aina laitteen pistoke pistorasiasta ennen huolto- tai vianetsintätarkastuksia.**

Seuraavassa vianmääritysoppaassa käsitellään yleisimpiä ongelmia.  
Jos ongelmat jatkuvat, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

| Ongelma                                    | Mahdollinen syy                                            | Mahdollinen ratkaisu                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Toimintahäiriökoodit LED-näytössä</b>   | E1 - Lämpötila-anturin avoin piiri                         | Irrota laite virtalähteestä ja ota yhteys asiakaspalveluun                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                            | E2 - Lämpötila-anturin oikosulku                           | Irrota laite virtalähteestä ja ota yhteys asiakaspalveluun                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Lämmitin ei käynnisty</b>               | Virtajohtoa ei ole kytketty kunnolla                       | Kytke pistoke virtaa antavaan pistorasiaan                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                            | Ylikuumenemissuoja on aktivoitu                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kytke lämmitin pois päältä, irrota pistoke ja anna sen jäähtyä</li> <li>2. Tarkista ja poista kaikki lämmittimen päällä tai sen vieressä olevat esineet</li> <li>3. Odota 5-10 minuuttia, ennen kuin kytket laitteen takaisin verkkoon</li> </ol> |
|                                            | Laitteen läpi ei kulje virtaa                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Varmista, että katkaisija tai sulake toimii oikein</li> <li>5. Varmista, että lämmitin on asetettu tasaiselle ja tasaiselle alustalle</li> </ol>                                                                                                  |
|                                            | Asetettu lämpötila on alhaisempi kuin ympäristön lämpötila | Varmista, että termostaatti on asetettu ympäristön lämpötilaa korkeammalle lämpötilalle                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Lämmitin lakkaa yhtäkkiä toimimasta</b> | Lämmitin ei toimi                                          | Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta; anna sen jäähtyä ja kytke se sitten uudelleen pistorasiaan                                                                                                                                                                                        |
|                                            | Lämmitin on kaatunut                                       | Aseta laite tasaiselle, tasaiselle ja vakaalle alustalle                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                            | Laite on likainen                                          | Tarkasta laite. Puhdista ilmanottoaukko ja ilman ulostuloaukko tarvittaessa pölynimurilla. Jos laitteessa on merkkejä fyysisistä vaurioista (esim. kotelon sulaminen tai palaminen), älä yritä käyttää laitetta. Jätä kaikki huoltotyöt ammattitaitoisen henkilökunnan tehtäväksi.          |



## HÄVITTÄMINEN

Dhävitä pakkaus tyyppin mukaan: Pahvi jätepaperiin, folio ja styroksi kierrätysastiaan.

Elektronisia laitteita ja paristoja ei saa hävittää kotitalous- tai hyötyjätteen mukana!

Nämä sisältävät myrkyllisiä ja vaarallisia komponentteja, jotka voivat aiheuttaa pysyviä vahinkoja ympäristölle, jos ne hävitetään väärin. Hävitä laite sähkö- ja elektroniikkalaitteiden markkinoille saattamista, palauttamista ja ympäristöystävällistä hävittämistä koskevan lain (ElektroG) mukaisesti.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu voidaan hävittää maksutta kunnallisissa kierrätyskeskuksissa tai myyntipisteissä. Poista paristot ja hävitä ne erikseen.

Paristot/akut on toimitettava kierrätykseen julkisiin keräyskeskuksiin. Vaihtoehtoisesti voit myös ottaa yhteyttä myyntipisteeseesi.

Kun hävität paristoja ja akkuja, varmista, että ne ovat täysin tyhjentyneet, ja eristä napat oikosulkujen välttämiseksi.

## TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuun sen "CARBEST"-, "REIMO TENT"-, "CAMP4"-, "MC CAMPING"-ja "HOLIDAY TRAVEL"-merkin nimellä myydyille tuotteille vikoihin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaali- tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaisen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehdyt korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyisi tai alkaisi alusta uudelleen.

Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310

Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaali- tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjutaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavonomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai, käyttöohjeiden vastainen käyttötapa ja/tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu

- turvallisuuteen liittyvien varoitimien laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristötökijät (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhde, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kulloisetkin tuotteet).

Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä oheen kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvia palveluita.

Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetyskuluja (ts. hyvitämme mahdolliset tuotteiden lähettämisestä aiheutuneet lähetyskulut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomautus:

Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen ilmetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa.

Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, kattaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

|    |                                                                                                        |                |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| DE | <b>INDHOLD</b>                                                                                         |                |
| EN | <b>INTRODUKTION</b>                                                                                    | <b>59</b>      |
| IT | <b>LEVERINGSOMFANG</b>                                                                                 | <b>59</b>      |
| ES | <b>PRODUKTOVERSIGT</b>                                                                                 | <b>59</b>      |
| FR | <b>SIKKERHEDSINSTRUKTIONER</b>                                                                         | <b>60</b>      |
| NL | <b>INFORMATION OM BATTERIUDSKIFTNING (FJERNBETJENING)</b>                                              | <b>61</b>      |
| FI | <b>KONTROLPANEL OG FJERNBETJENING</b>                                                                  | <b>62 - 63</b> |
| DK | <b>RENGØRING OG PLEJE</b>                                                                              | <b>64</b>      |
|    | <b>PROBLEMLØSNING</b>                                                                                  | <b>64</b>      |
| SE |  <b>BORTSKAFFELSE</b> | <b>65</b>      |
|    | <b>GARANTIBETINGELSER</b>                                                                              | <b>65</b>      |

## INTRODUKTION

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket CARBEST. For at sikre, at du har glæde af dette produkt i lang tid, bedes du læse betjeningsvejledningen omhyggeligt, før du tager produktet i brug. Vær især opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og advarslerne for at undgå skader på produktet og personskader.

Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold derfor landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet.

Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredje parter, hvis du sælger produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice, hvis du har spørgsmål, problemer eller forslag i forbindelse med dette produkt. Oplys venligst altid vare- og fakturanummer samt kundennummer (hvis det findes).

### Kontakt til service:

**Reimo Reisemobil Center GmbH**

**Boschring 10, 63329 Egelsbach**

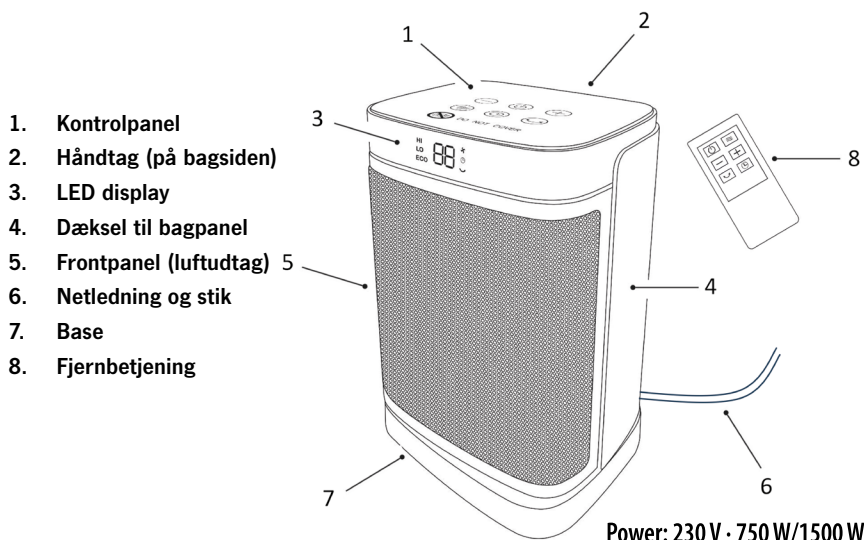
**Telefon: +49 6150 8662-370**

**E-mail: service@reimo.com**

## LEVERINGSOMFANG

- Keramisk varmeblæser
- Strømledning
- Fjernbetjening (batterier medfølger ikke)

## PRODUKTOVERSIGT



**ADVARSEL:** Dæk ikke varmeblæseren til for at undgå overophedning.

DE

**SIKKERHEDSINSTRUKTIONER**

Læs alle instruktioner omhyggeligt, før du bruger varmeblæseren.

EN

- Kontrollér, at din netspænding svarer til apparatets mærkning.
- Apparatet må ikke efterlades uden opsyn, mens det er tilsluttet lysnettet.

IT

- Dette apparat skal placeres lodret på gulvet væk fra gardiner, møbler eller vægbeklædning og andre brændbare genstande. Lad der være et sikkert område på mindst 15 cm omkring apparatet på toppen, foran og i siderne for at sikre god luftcirkulation. Undgå overophedning af apparatet ved at holde luftindtag og -udtag rene og fri for alt, der kan forårsage blokering. Tjek alle ind- og udløb fra tid til anden for ophobet støv. **DÆK IKKE TIL!**

ES

FR

- Rør ikke ved varme overflader. Brug håndtaget på bagsiden af varmeapparatet.
- For at beskytte mod elektrisk stød må ledning, stik eller apparat ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Må ikke betjenes med våde hænder.

NL

- Tag stikket ud af stikkontakten for at afbryde forbindelsen. Træk ikke stikket ud i ledningen.

FI

- Dette apparat må aldrig nedsænkes i vand. Brug aldrig apparatet i nærheden af et badekar, en bruser eller en swimmingpool.

DK

- Brug aldrig apparatet på eller i nærheden af en varm overflade.
- Anbring aldrig brændbare genstande eller tøj oven på apparatet.

SE

- Brug aldrig apparatet i et rum med eksplosiv gas som f.eks. benzin, eller mens du bruger nogen form for brændbar lim, spray eller opløsningsmidler.
- Brug af forlængerledning eller strømskinne kan udgøre en brandfare på grund af rumvarmernes høje strømforbrug, så det er vigtigt at tilslutte dem direkte til en stikkontakt.
- Anbring ikke nogen del af din krop i nærheden af luftindtaget, luftudtaget eller lamellerne for at undgå personskade, elektrisk stød eller brand.
- Hvis der opstår overophedning, vil den indbyggede overophedningssikring slukke for apparatet.
- Forsigtighed: Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Man skal være særlig opmærksom, når der er børn og sårbare personer til stede.
- Apparatet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt. Brug ikke apparatet sammen med en programmør, timer eller anden enhed, der tænder apparatet automatisk.
- Dette apparat er ikke beregnet til kommerciel brug.
- Dette produkt er kun beregnet til husholdningsbrug. Må ikke bruges udendørs.
- Dette produkt er kun beregnet til opvarmning.

**ADVARSEL:**

- Det er farligt for andre end en kompetent person at udføre service eller reparation, som indebærer fjernelse af et dæksel, der beskytter mod eksponering for elektriske dele.
- Børn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner bør kun bruge varmeblæseren under opsyn.

**Elektrisk sikkerhed**

- Før du tænder, skal du sikre dig, at spændingen i din elforsyning er den samme som den, der er angivet på mærkepladen. Dette produkt er designet til at fungere på 220 - 240V AC; 50/60Hz. Tilslutning til en anden strømkilde kan beskadige enheden.

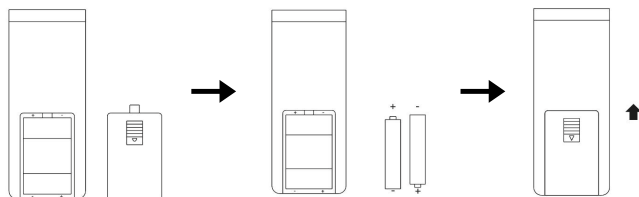
**INFORMATION OM BATTERIUDSKIFTNING (FJERNBETJENING)**

Denne enhed kræver 2 stk. AAA-batterier 1,5 V (medfølger ikke), som skal sættes i fjernbetjeningen.

**FORSIGTIG! Batterier udgør en kemisk forbrændings- og kvælningsfare. Hold batterierne væk fra børn.**

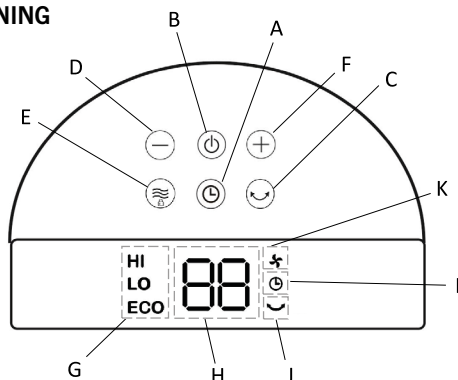
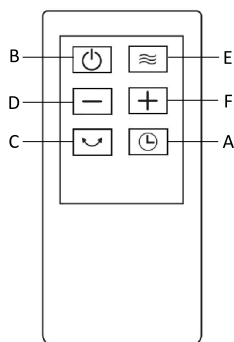
- Sørg for, at batterirummet altid er helt lukket. Hvis batterirummet ikke lukker ordentligt, skal du stoppe med at bruge fjernbetjeningen, fjerne batterierne og holde dem væk fra børn.
- Hvis du tror, at batterierne er blevet slugt eller anbragt i en del af kroppen, skal du straks søge lægehjælp. Bortskaf batterierne korrekt, og hold dem væk fra børn. Selv brugte celler kan forårsage skade.
- Fjernbetjeningens batterier skal bortskaffes eller genbruges i henhold til kommunens eller provinsens lovgivning.

Følg instruktionerne nedenfor for at sætte batterierne i fjernbetjeningen/udskifte batterierne:



1. Fjern dækslet på bagsiden af fjernbetjeningen.
2. Indsæt 2 AAA-batterier (1,5 V) som vist ovenfor.
3. Sæt dækslet tilbage på bagsiden af fjernbetjeningen.

## KONTROLPANEL OG FJERNBETJENING



### Knapper på fjernbetjeningen:

**A** Automatisk ON/OFF-timer

**B** Strøm ON/OFF

**C** Oscillation

**D** Sænkning af temperatur/timer

**E** Tilstand/varmeniveau

**F** Knap til forøgelse af temperatur/timer

**G** Lys for visning af tilstand/blæserniveau

**H** Lys for cifervisning

**I** Lys i timer-displayet

**J** Lys i oscillationsdisplayet

**K** lys i displayet for tilstanden "Kun ventilator"

## BETJENING OG FUNKTIONER

Før du tilslutter apparatet til stikkontakten, skal du placere apparatet lodret på gulvet, mindst 90 cm fra væggen, gardiner, møbler eller vægbeklædning.

Sæt netstikket i en passende stikkontakt i væggen. Apparatet går derefter i standbytilstand, som vist med et bip. Din varmer er nu klar til brug.



### Tænd/sluk-knap

- Tryk én gang på "**Power On/Off**"-knappen på apparatet/fjernbetjeningen for at tænde varmeapparatet med standardindstillingerne: Høj tilstand og en temperaturindstilling på 35 °C.
- Tryk på "**Power On/Off**"-knappen igen for at slukke for varmeren. Det tager 30 sekunder for varmeren at slukke, og nedtællingstiden vises på displayet.



### Knap til tilstand/varmeniveau + børnesikring (5 sekunders tryk)

- Når enheden er tændt, skal du trykke gentagne gange på knappen "**Mode/HeatLevel**" på apparatet/fjernbetjeningen for at skifte mellem tilstandene: Høj (HI) ➔ Lav (LO ➔ ) ECO (ECO) ➔ Kun ventilator ( ).
- Når "**ECO**"-tilstanden er slået til, justeres varmeapparatet automatisk mellem tilstandene "**Høj**" og "**Lav**" baseret på den omgivende temperatur.
- Temperaturen kan indstilles og justeres i "**High**", "**Low**" og "**ECO**"-tilstand, men ikke i "**Fan Only**"-tilstand.
- Når den indstillede temperatur er nået, blinker displayet, og varmeapparatet holder op med at fungere. Når omgivelsestemperaturen er lavere end den indstillede temperatur, begynder varmeapparatet at arbejde igen.
- Hold knappen "**Mode/Heat Level**" nede i 5 sekunder for at slå børnesikringsfunktionen til/fra. Apparatet bipper to gange for at bekræfte, at børnesikringsfunktionen er aktiveret eller deaktiveret. Når børnesikringsfunktionen er slået til, vises "**LC**" på displayet.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE



### Knapper til justering

- Når enheden er tændt, skal du trykke på knapperne "+" eller "-" på apparatet/fjernbetjeningen for at justere temperaturen fra 5° til 36° C i trin på 1° C. Hvis du trykker hurtigt på eller holder knapperne "+" eller "-" på apparatet nede, vil temperaturen ændre sig hurtigt.
- Justeringsknapperne kan også bruges til at justere timeren, som beskrevet nedenfor.



### Automatisk ON/OFF-timer-knap

- Følg nedenstående for at indstille timeren, så apparatet automatisk slukker: Når apparatet er tændt, skal du først trykke på knappen **"Auto ON/OFF Timer"** og derefter bruge knapperne "+" eller "-" på apparatet/fjernbetjeningen til at justere timeren. Timeren vil cykle gennem 00, 01, 02... op til 24 timer. Hvis du trykker hurtigt på eller holder knapperne "+" eller "-" på apparatet nede, skifter tiden hurtigt. Når tiden er valgt, bekræfter den det automatisk.
- Når tiden er gået, holder apparatet automatisk op med at køre.
- Timeren kan også indstilles til at tænde for apparatet ved at følge instruktionerne nedenfor: sæt stikket i apparatet, og mens det er i standbytilstand, skal du følge de samme instruktioner som ovenfor om, hvordan du indstiller timeren.
- Når tiden er gået, vil apparatet automatisk tænde.
- For at annullere timerindstillingen skal du trykke på knappen **"Auto ON/OFF Timer"** på apparatet/fjernbetjeningen, og indikatorlampen for timeren vil blinke.
- Tryk derefter på knappen **"Auto ON/OFF Timer"** igen, eller tryk på knappen "+" eller "-" for at justere timerindstillingen til "00" timer.



### Oscillationsknap

- Når apparatet er tændt, skal du trykke på knappen "Oscillation" på apparatet/fjernbetjeningen én gang for at starte oscillationen.

### Knapper til fjernbetjening

Knapperne på fjernbetjeningen fungerer på samme måde som dem på apparatet, bortset fra børnesikringsfunktionen.

### Andre funktioner:

#### Hukommelsesfunktion

Hvis varmeapparatet slukkes og tændes igen, genoptager det driften i den tilstand, det var i, før det blev slukket. Hvis varmeapparatet tages ud af stikkontakten og tilsluttes igen, vil det gå tilbage til de oprindelige indstillinger.

#### Tip-over-beskyttelse

Varmeren slukker automatisk, hvis den vælter. For at genstarte varmeren skal du slukke for strømmen og tage stikket ud af stikkontakten. Placer varmeren på en flad, jævn og stabil overflade, sæt stikket i stikkontakten igen, og tænd for varmeren igen.

#### Beskyttelse mod overophedning

Når varmerens indre temperatur er unormalt høj, f.eks. når varmeren er tildækket under drift, vil varmeren afbryde og stoppe opvarmningen for at undgå brandfare.

## RENGØRING OG PLEJE



**ADVARSEL:** Fare for elektrisk stød. Tag stikket ud af stikkontakten, før du rengør apparatet.

- Lad apparatet køle helt af før rengøring.
- Nedsenk ikke ledningen, stikket eller apparatet i væske, og lad ikke fugt komme i kontakt med de elektriske dele.
- Rengør den ydre overflade med en fugtig klud, og tør efter med en tør, blød klud.
- Brug ikke skrabe rengøringsmidler, slibemidler eller rengøringsmidler på spray.
- Lad ikke vand sive ind i åbningerne eller komme i kontakt med elektriske forbindelser.
- Lad den tørre tilstrækkeligt, før den tages i brug igen.
- Rengør luftindtag og -udtag regelmæssigt med en støvsuger med børstetilbehør (ved regelmæssig brug, mindst to gange om året).
- Når apparatet ikke er i brug. Vi anbefaler, at varmeapparatet pakkes tilbage i den originale emballage og opbevares på et køligt og tørt sted.

## PROBLEMLØSNING



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du altid tage stikket ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelse eller fejlfinding.

Følgende fejlfindingsguide omhandler de mest almindelige problemer.  
Hvis problemerne fortsætter, bedes du kontakte kundeservice.

| Problem                                                | Potentiel årsag                                                   | Potentiel løsning                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Fejlkoder på LED-displayet</b>                      | E1 - Åbent kredsløb for temperatursensor                          | Tag stikket ud af stikkontakten, og kontakt kundeservice                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                        | E2 - Kortslutning af temperatursensor                             | Tag stikket ud af stikkontakten, og kontakt kundeservice                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Varmeren starter ikke</b>                           | Netledningen er ikke sat ordentligt i                             | Sæt stikket i en stikkontakt med strøm                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                        | Beskyttelse mod overophedning er blevet aktiveret                 | 1. Sluk for varmeren, tag stikket ud, og lad den køle af<br>2. Kontrollér og fjern eventuelle genstande på eller ved siden af varmelegemet<br>3. Vent 5-10 minutter, før du tilslutter apparatet igen                                                                                          |
|                                                        | Der går ingen strøm gennem apparatet                              | 4. Sørg for, at din afbryder eller sikring fungerer korrekt<br>5. Sørg for, at varmeapparatet er placeret på en flad og jævn overflade                                                                                                                                                         |
|                                                        | Den indstillede temperatur er lavere end den omgivende temperatur | Sørg for, at termostaten er indstillet på en højere temperatur end den omgivende temperatur                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Varmeapparatet holder pludselig op med at virke</b> | Varmeapparatet virker ikke                                        | Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten; lad det køle af, og sæt det derefter i stikkontakten igen                                                                                                                                                                              |
|                                                        | Varmeapparatet er væltet                                          | Placer apparatet på en flad, jævn og stabil overflade                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                        | Apparatet er snavset                                              | Undersøg dit apparat. Rengør luftindtaget og luftudtaget med en støvsuger, hvis det er nødvendigt. Hvis der er tegn på fysisk skade (f.eks. smeltning eller forbrænding af kabinettet), må du ikke forsøge at bruge apparatet. Overlad alt vedligeholdelsesarbejde til kvalificeret personale. |



## BORTSKAFFELSE

Deponér emballagen efter type: Pap til papiraffald, folie og styropor til genbrugsbeholderen.

Elektroniske apparater og batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdnings- eller erhvervsaffald!

Disse indeholder giftige og farlige komponenter, der kan forårsage varig skade på miljøet, hvis de bortskaffes forkert. Bortskaf apparatet i overensstemmelse med loven om markedsføring, returnering og miljøvenlig bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater (ElektroG).

Affald af elektrisk og elektronisk udstyr kan bortskaffes gratis på kommunale genbrugsstationer eller salgssteder. Fjern venligst batterierne og bortskaf dem separat.

Batterier/genopladelige batterier skal afleveres til genbrug på de offentlige indsamlingssteder. Alternativt kan du også kontakte dit salgssted.

Når du bortskaffer batterier, skal du sørge for, at de er helt afladene, og isolere terminalerne for at forhindre kortslutning.

## GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som "Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "CARBEST", REIMO TENT", "CAMP4", "MC CAMPING" OG "HOLIDAY TRAVEL" udover de gældende lovpligtige regler vedr. defekter.

Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
- Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.

Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele.

Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden.

Hvis du ønsker at starte en garantisag, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310  
Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slitage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugsinstruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;

- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;
- brug af ikke-originale dele eller andre dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger udenfor producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at vi får indsendt produktet).

Anvend venligst sikker forsendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garantisag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du insender produktet.

Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien.

Hvis din garantisag er gyldig, skal du ikke betale for forsendelse (det vil sige, at vi tilbagebetaler alle forsendelsesomkostninger du har betalt for at sende os produktet. Inkluderer kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland).

Bemærk:

Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovpligtige garanti, du kan indkræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevante rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovpligtige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tværtimod kan denne produktgaranti bestyrke dit lovmæssige standpunkt.

Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på dine lovpligtige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

|    |                                                                                                        |                |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| DE | <b>INNEHÅLL</b>                                                                                        |                |
| EN | <b>INTRODUKTION</b>                                                                                    | <b>67</b>      |
| IT | <b>LEVERANSENS OMFATTNING</b>                                                                          | <b>67</b>      |
| ES | <b>PRODUKTÖVERSIKT</b>                                                                                 | <b>67</b>      |
| FR | <b>SÄKERHETSANVISNINGAR</b>                                                                            | <b>68</b>      |
| NL | <b>INFORMATION OM BATTERIBYTE (FJÄRRKONTROLL)</b>                                                      | <b>69</b>      |
| FI | <b>KONTROLLPANEL OCH FJÄRRSTYRNING</b>                                                                 | <b>70 - 71</b> |
| DK | <b>RENGÖRING OCH SKÖTSEL</b>                                                                           | <b>72</b>      |
| SE | <b>PROBLEMLÖSNING</b>                                                                                  | <b>72</b>      |
|    |  <b>BORTSKAFFANDE</b> | <b>73</b>      |
|    | <b>GARANTIVILLKOR</b>                                                                                  | <b>73</b>      |

## INTRODUKTION

Du har valt en högkvalitativ produkt av märket CARBEST. För att du ska ha glädje av produkten under lång tid bör du läsa igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder den. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att undvika skador på produkten och personskador.

Denna bruksanvisning är baserad på EU:s standarder och bestämmelser. Beakta därför landsspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands.

Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.

Kontakta vår kundtjänst om du har några frågor, problem eller förslag i samband med denna produkt. Uppge alltid artikel- och fakturanummer samt kundnummer (om sådant finns).

### Kontakt för service:

**Reimo Resemobil Centrum GmbH**

**Boschring 10, 63329 Egelsbach**

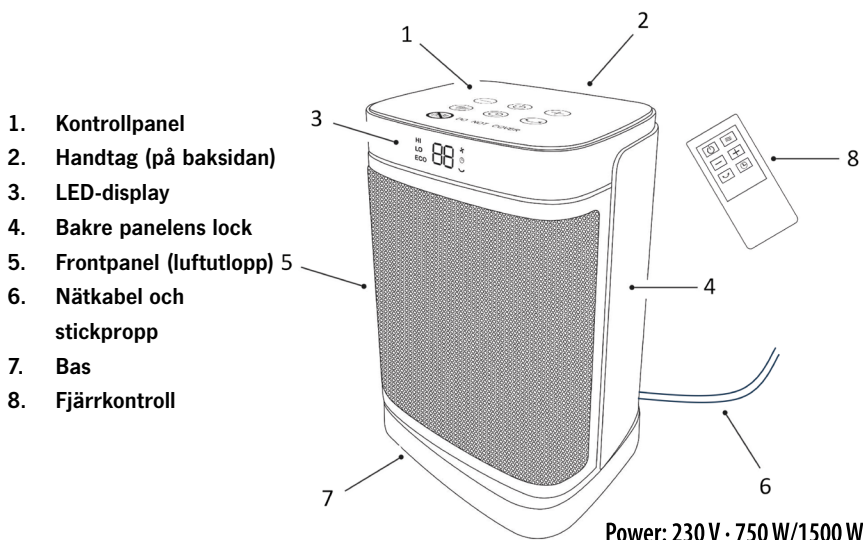
**Tfn: +49 6150 8662-370**

**E-post: [service@reimo.com](mailto:service@reimo.com)**

## LEVERANSENS OMFATTNING

- Keramisk värmefläkt
- Strömsladd
- Fjärrkontroll (batterier ingår ej)

## PRODUKTÖVERSIKT



**WARNING!** För att undvika överhettning ska du inte täcka över värmefläkten.

**DE SÄKERHETSANVISNINGAR**

Läs noga igenom alla anvisningar innan du använder värmefläkten.

- EN**
  - Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på apparaten.
  - Apparaten får inte lämnas oövervakad när den är ansluten till elnätet.
- IT**
  - Apparaten måste placeras upprätt på golvet, på avstånd från gardiner, möbler, väggbeklädnader och andra brandfarliga föremål. Lämna minst 15 cm fritt utrymme runt apparaten på ovansidan, på framsidan och på sidorna för att få god luftcirkulation. Förhindra överhettning av apparaten genom att hålla luftintagen och luftutsläppen rena och fria från allt som kan orsaka blockering. Kontrollera alla inlopp och utlopp då och då för ansamlat damm.
- ES**

**TÄCK INTE ÖVER!**
- FR**
  - Rör inte vid heta ytor. Använd handtaget på baksidan av värmaren.
- NL**
  - För att skydda mot elektriska stötar, sänk inte ner sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller annan vätska. Använd inte apparaten med våta händer.
- FI**
  - Dra ut stickkontakten ur eluttaget för att koppla bort elen. Dra inte ut stickkontakten i sladden.
- DK**
  - Denna apparat får aldrig sänkas ned i vatten. Använd aldrig apparaten i närheten av ett badkar, en dusch eller en swimmingpool.
- SE**
  - Använd aldrig apparaten på eller i närheten av heta ytor.
  - Placera aldrig brännbara föremål eller kläder ovanpå apparaten.
  - Använd aldrig apparaten i ett rum med explosiva gaser, t.ex. bensin, eller när du använder brandfarliga lim, sprayer eller lösningsmedel.
  - Användning av förlängningssladd eller grenuttag kan utgöra en brandrisk på grund av den höga strömförbrukningen hos rumsvärmare, så det är viktigt att ansluta dem direkt till ett eluttag.
  - Placera inte någon kroppsdel i närheten av luftintaget, luftutsläppet eller lamellerna för att undvika personskador, elektriska stötar eller brand.
  - Om överhettning skulle uppstå kommer den inbyggda säkerhetsanordningen för överhettning att stänga av apparaten.
  - Varning för överhettning: Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste ägnas åt detta när barn och sårbara personer är närvarande.
  - Apparaten får inte placeras omedelbart under ett eluttag. Använd inte apparaten tillsammans med en programmerare, timer eller någon annan anordning som slår på apparaten automatiskt.
  - Denna apparat är inte avsedd för kommersiellt bruk.
  - Denna produkt är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte utomhus.
  - Denna produkt är endast avsedd för uppvärmning.

**VARNING:**

- Det är farligt för någon annan än en behörig person att utföra service eller reparationer som innebär att ett hölje som skyddar mot exponering av elektriska delar tas bort.
- Barn och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga bör endast använda värmeplättarna under uppsikt.

**Elektrisk säkerhet**

- Innan du slår på produkten ska du kontrollera att spänningen i din elförsörjning är densamma som den som anges på märkskylten. Denna produkt är konstruerad för att fungera på 220 - 240 V AC; 50/60 Hz. Om den ansluts till någon annan strömkälla kan enheten skadas.

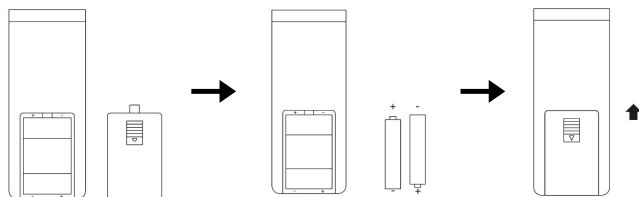
**INFORMATION OM BATTERIBYTE (FJÄRRKONTROLL)**

Den här enheten kräver 2 st. AAA-batterier 1,5 V (medföljer ej), som måste sättas in i fjärrkontrollen.

**FÖRSIKTIGHET: Batterier utgör en kemisk bränn- och kvävningsrisk. Förvara batterierna utom räckhåll för barn.**

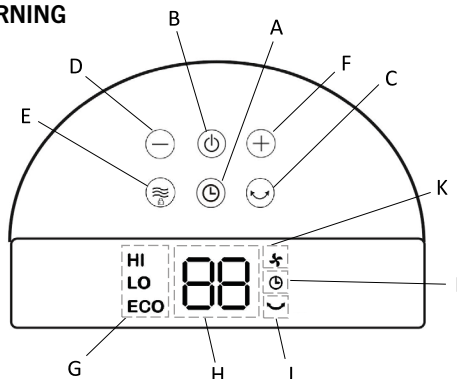
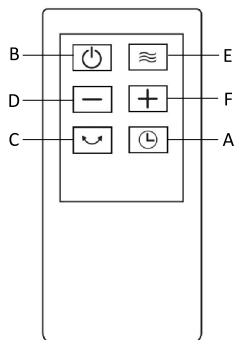
- Se till att batterifacket alltid är helt stängt. Om batterifacket inte går att stänga ordentligt ska du sluta använda fjärrkontrollen, ta ur batterierna och hålla dem borta från barn.
- Om du tror att batterier kan ha svalts eller placerats i någon del av kroppen, uppsök omedelbart läkare. Kassera batterierna på rätt sätt och håll dem borta från barn. Även använda celler kan orsaka skador.
- Kassera eller återvinn fjärrkontrollens batterier i enlighet med gällande lagar i kommunen eller provinsen.

Följ anvisningarna nedan för att sätta i batterierna i fjärrkontrollen/byta ut batterierna:



1. Ta bort locket på baksidan av fjärrkontrollen.
2. Sätt i 2 AAA-batterier (1,5 V) enligt bilden ovan.
3. Sätt tillbaka locket på fjärrkontrollens baksida.

## KONTROLLPANEL OCH FJÄRRSTYRNING



### Fjärrkontrollens knappar:

- A Automatisk PÅ/AV-timer
- B Ström ON/OFF
- C Oscillation
- D Sänkning av temperatur/timer
- E Läge/värmenivå

- F Knapp för ökning av temperatur/timer
- G Lampa för visning av läge/fläktnivå
- H Lampa för visning av siffror
- I Lampa för timervisning
- J Oscillation displaylampa
- K displaylampa för läget "Endast fläkt"

## DRIFT OCH FUNKTIONER

Innan du ansluter apparaten till eluttaget ska du placera apparaten upprätt på golvet, minst 90 cm från väggar, gardiner, möbler eller väggbeklädnader.

Sätt i nätkontakten i ett lämpligt vägguttag. Enheten går då in i standby-läge, vilket visas med en ljudsignal. Din värmare är nu redo att användas.



### Ström på/av-knapp

- Tryck en gång på **"Power On/Off"**-knappen på apparaten/fjärrkontrollen för att slå på värmaren med standardinställningarna: Högst läge och en temperaturinställning på 35°C.
- Tryck på **"Power On/Off"**-knappen igen för att stänga av värmaren. Det tar 30 sekunder för värmaren att stängas av och nedräkningstiden visas på displayen.



### Knapp för läge/värmenivå + barnlås (5 sekunders tryckning)

- När enheten är påslagen trycker du upprepade gånger på knappen **"Mode/HeatLevel"** på apparaten/fjärrkontrollen för att växla mellan lägena: Hög (HI) ➔ Låg (LO ➔ ) ECO (ECO) ➔ Endast fläkt ( ).
- När **"ECO"-läget** är påslaget växlar värmaren automatiskt mellan lägena **"Hög"** och **"Låg"** beroende på omgivningstemperaturen.
- Temperaturen kan ställas in och justeras i lägena **"High"**, **"Low"** och **"ECO"**, men inte i läget **"Fan Only"**.
- När den inställda temperaturen har uppnåtts blinkar displayen och värmaren slutar fungera. När den omgivande temperaturen är lägre än den inställda temperaturen börjar värmaren fungera igen.
- Håll knappen **"Mode/Heat Level"** intryckt i 5 sekunder för att slå på/av barnlåsfunktionen. Apparaten piper två gånger för att bekräfta att barnlåsfunktionen är aktiverad eller inaktiverad. När barnlåsfunktionen är aktiverad visas **"LC"** på displayen.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE



### Knappar för justering

- När enheten är på, tryck på knapparna "+" eller "-" på apparaten/fjärrkontrollen för att justera temperaturen från 5° till 36° C i steg om 1° C. Om du trycker snabbt på eller håller ned knapparna "+" eller "-" på apparaten ändras temperaturen snabbt.
- Justeringsknapparna kan också användas för att justera timern, enligt beskrivningen nedan.



### Automatisk PÅ/AV-timerknapp

- Gör så här för att ställa in timern så att apparaten stängs av automatiskt: När enheten är påslagen trycker du först på knappen **"Auto ON/OFF Timer"** och använder sedan knapparna "+" eller "-" på apparaten/fjärrkontrollen för att justera timerns timmar. Timern kommer att gå igenom 00, 01, 02... upp till 24 timmar. Om du snabbt trycker på eller håller ned knapparna "+" eller "-" på apparaten ändras tiden snabbt. När tiden har valts bekräftas detta automatiskt.
- När tiden har gått ut stängs apparaten av automatiskt.
- Timern kan också ställas in för att slå på apparaten genom att följa anvisningarna nedan: koppla in apparaten och följ samma anvisningar som ovan för att ställa in timern medan den är i standby-läge.
- När tiden har gått ut slås apparaten på automatiskt.
- Om du vill avbryta timerinställningen trycker du på knappen **"Auto ON/OFF Timer"** på apparaten/fjärrkontrollen så att timerindikatorn blinkar.
- Tryck sedan på knappen **"Auto ON/OFF Timer"** igen eller tryck på knappen "+" eller "-" för att justera timerinställningen till "00" timmar.



### Oscillationsknapp

- När apparaten är påslagen trycker du en gång på "Oscillation"-knappen på apparaten/fjärrkontrollen för att starta oscillationen.

## Fjärrkontrollens knappar

Knapparna på fjärrkontrollen fungerar på samma sätt som på apparaten, med undantag för barnlåsfunktionen.

## Övriga funktioner:

### Minnesfunktion

Om värmaren stängs av och sedan sätts på igen kommer den att återgå till det läge den var i innan den stängdes av. Om värmaren kopplas ur och sedan in igen kommer den att återgå till originalinställningarna.

### Skydd mot tippning

Om värmaren välter stängs den automatiskt av. För att starta om värmaren, stäng av den från elnätet och dra ut stickkontakten. Placera värmaren på en plan, jämn och stabil yta, anslut apparaten till elnätet igen och slå på värmaren igen.

### Överhettningsskydd

När värmarens innetemperatur är onormalt hög, t.ex. när värmaren är övertäckt under drift, kommer värmaren att stängas av och stoppa uppvärmningen för att undvika brandrisk.

## RENGÖRING OCH SKÖTSEL



**WARNING: Risk för elektriska stötar. Innan du rengör apparaten ska du dra ut nätkontakten ur vägguttaget.**

- Låt apparaten svalna helt innan du rengör den.
- Doppa inte sladden, kontakten eller apparaten i någon vätska och låt inte fukt komma i kontakt med elektriska delar.
- Rengör den yttre ytan med en fuktig trasa och torka över med en torr, mjuk trasa.
- Använd inte starka rengöringsmedel, slipmedel eller rengöringsmedel i sprayform.
- Se till att vatten inte tränger in i öppningarna eller kommer i kontakt med elektriska anslutningar.
- Låt maskinen torka tillräckligt innan den tas i drift igen.
- Rengör luftintagen och luftutsläppen regelbundet med en dammsugare med borstillsats (vid regelbunden användning, minst två gånger per år).
- När apparaten inte används. Vi rekommenderar att värmaren packas tillbaka i sin originalförpackning och förvaras på en sval och torr plats.

## PROBLEMLÖSNING



**WARNING: För att minska risken för personskador ska du alltid dra ut kontakten ur eluttaget innan du utför underhåll eller felsökning.**

Följande felsökningsguide behandlar de vanligaste problemen.

Om problemen kvarstår ska du kontakta kundtjänst.

| Problem                                      | Potentiell orsak                                                  | Möjlig lösning                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Felkoder på LED-displayen</b>             | E1 - Öppen krets i temperatursensorn                              | Koppla bort den från strömkällan och kontakta kundtjänst                                                                                                                                                                                                                       |
|                                              | E2 - Kortslutning i temperatursensorn                             | Koppla bort den från strömkällan och kontakta kundtjänst                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Värmeelementet startar inte</b>           | Nätkabeln är inte ordentligt ansluten                             | Anslut stickkontakten till ett eluttag med strömförsörjning                                                                                                                                                                                                                    |
|                                              | Överhettningsskyddet har aktiverats                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stäng AV värmaren, dra ut kontakten och låt den svalna</li> <li>2. Kontrollera och avlägsna eventuella föremål på eller intill värmaren</li> <li>3. Vänta 5-10 minuter innan du kopplar in apparaten igen</li> </ol>                 |
|                                              | Ingen ström passerar genom apparaten                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Kontrollera att strömbrytaren eller säkringen fungerar som den ska</li> <li>5. Se till att värmaren är placerad på en plan och jämn yta</li> </ol>                                                                                   |
|                                              | Den inställda temperaturen är lägre än den omgivande temperaturen | Se till att termostaten är inställd på en högre temperatur än den omgivande temperaturen                                                                                                                                                                                       |
| <b>Värmaren slutar plötsligt att fungera</b> | Värmaren fungerar inte                                            | Stäng av apparaten och dra ut stickkontakten ur eluttaget; låt apparaten svalna och anslut den sedan till eluttaget igen                                                                                                                                                       |
|                                              | Värmaren har tippat över                                          | Placera apparaten på en plan, jämn och stabil yta                                                                                                                                                                                                                              |
|                                              | Apparaten är smutsig                                              | Inspektera din apparat. Rengör luftintaget och luftutsläppet med en dammsugare om det behövs. Om det finns tecken på fysiska skador (t.ex. att höljiet smälter eller brinner) ska du inte försöka använda apparaten. Överlåt allt underhållsarbete till kvalificerad personal. |



## BORTSKAFFANDE

DKassera förpackningen enligt typ: Kartong i pappersåtervinningen, folie och frigolit i återvinningskärlet.

Elektroniska apparater och batterier får inte kastas i hushålls- eller verksamhetsavfallet!

Dessa innehåller giftiga och farliga komponenter som kan orsaka bestående skador på miljön om de kasseras på fel sätt. Kassera apparaten i enlighet med lagen om utsläppande på marknaden, återlämnande och miljövänligt bortskaffande av elektriska och elektroniska apparater (ElektroG).

Elektriskt och elektroniskt avfall kan lämnas in kostnadsfritt på kommunala återvinningscentraler eller försäljningsställen. Ta ur batterierna och kassera dem separat.

Batterier/uppladdningsbara batterier måste lämnas in för återvinning på offentliga insamlingscentraler. Alternativt kan du också kontakta ditt försäljningsställe.

När du kasserar batterier ska du se till att de är helt urladdade och isolera polerna för att förhindra kortslutning.

## GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" och "HOLIDAY TRAVEL" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter.

Garantiperioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepubliken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garanti-perioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvärvat ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster. Du förvärvat ägandet av nya delar eller ersättningsdelar. Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förlängning eller omstart av den relevanta garanti-perioden. Vill du göra ett garantianspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifråga från eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås dessutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta använda-

instruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;

- underlåtenhet att iaktta eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;
- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkänts av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss). Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls. Bifogar du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin. Är ditt garantianspråk legitimt ådrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgår dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varorna. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Notera:

Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/en återförsäljare vid defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hålla mot Reimo. Denna tillverkargaranti stärker istället din legala position. Är dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdas under garantin.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH  
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10  
GERMANY · [WWW.REIMO.COM](http://WWW.REIMO.COM)  
MADE IN CHINA · © REIMO 04/2025

